

# Használati útmutató Hőszivattyús szárítógép



**Feltétlenül** olvassa el a Használati utasítást a felállítás, beszerelés -  
üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja önmagát és elkerüli készüléke  
károsodását.

# Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez

---

## A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás megóvja a szárítógépet a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

## A régi készülék ártalmatlanítása

A elektromos és elektronikus készülékek még jelentős mennyiségben tartalmaznak értékes anyagokat. Tartalmaznak olyan anyagokat, összetevőket és alkatrészeket is, amelyek a készülékek működéséhez és biztonságához szükségesek voltak. Ezek a szemétbe kerülve vagy nem megfelelő kezelés esetén ártalmassá válhatnak az emberi egészségre és a környezetre. Ezért semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe a régi készülékét.



Ehelyett használja az elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására szolgáló hivatalos, kijelölt gyűjtő és visszavételi helyeket a községben, a kereskedőknél vagy a Mielénél. A selejtezendő készüléken lévő esetleges személyes adatok eltávolításért törvényileg saját maga felel. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy selejtezendő készüléke az elszállításig gyermekbiztosan legyen tárolva.

## Energiatakarékosság

Így kerülheti el a szárítási idő felesleges megnövekedését és a nagyobb energiafogyasztást:

- Centrifugálja ki a ruhákat a mosógéppel a maximális centrifugálási fordulatszámmal. Mintegy 20 % energiát, valamint időt takaríthat meg a szárításkor, ha pl. 1600 ford./perccel centrifugál 1000 ford./perc helyett.
- Használja ki az adott szárítási program maximális töltetmennyiségét. Az összes ruhamennyiséghez képest ekkor a legkedvezőbb az energiafogyasztás.
- Gondoskodjon arról, hogy a helyiség hőmérséklete ne legyen túl magas. Ha más hőleadó készülékek is vannak a helyiségben, szellőztessen, ill. kapcsolja ki azokat.
- Minden szárítás után tisztítsa meg az ajtó keretében lévő szálszűrőket.

<b>Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez</b> .....	2
<b>Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések</b> .....	6
<b>A szárítógép kezelése</b> .....	17
Kezelőpanel .....	17
Kijelző .....	18
<b>Első üzembe helyezés</b> .....	19
<b>1. Ügyeljen a megfelelő ruhaápolásra</b> .....	20
Már a mosásnál figyeljen oda.....	20
Ruhák előkészítése a szárítógéphez .....	20
Ápolási piktogramok.....	21
Ruhaápolás a szárítógéppel.....	21
<b>2. A szárítógép betöltése</b> .....	22
<b>3. A program kiválasztása és indítása</b> .....	23
Program kiválasztása .....	23
Opciók vagy késleltetett indítás kiválasztása (adott esetben).....	25
Program start.....	25
<b>4. Ruhák kivétele a program vége után</b> .....	26
Program vége/gyűrődésvédelem .....	26
Ruhák kivétele .....	26
<b>Opciók</b> .....	27
Kímélő plusz .....	27
Gyűrődésvédelem .....	27
Hangjelzés .....	27
<b>Késleltetett indítás</b> .....	28
<b>Programáttekintés</b> .....	29
<b>A program lefutásának megváltoztatása</b> .....	32
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	33
A kondenzvíztartály ürítése .....	33
Szálszűrő .....	34
Távolítsa el a látható szöszöket.....	34
Alaposan tisztítsa meg a szálszűrőket és a levegőcsatornát .....	35

# Tartalom

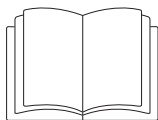
---

Lábazati szűrő .....	35
Ruhák kivétele .....	36
Tisztítás .....	36
A lábazati szűrő fedele .....	37
A hőcserélő ellenőrzése .....	37
Visszaszerelés .....	38
<b>Illatpatron</b> .....	40
Illatpatron behelyezése.....	40
Illatpatron cseréje .....	42
<b>Mi a teendő, ha ...?</b> .....	44
Segítség üzemzavarok esetén.....	44
Ellenőrző kijelzők és útmutatások .....	44
Nem kielégítő szárítási eredmény.....	46
Egyéb problémák .....	47
Jobb alsó rács .....	49
<b>Vevőszolgálat</b> .....	50
Javítások .....	50
Vásárolható tartozékok .....	50
Garanciális feltételek és garancia idő.....	50
<b>Elhelyezés és csatlakoztatás</b> .....	51
Előlnézet .....	51
Hátulnézet .....	52
A szárítógép mozgatása.....	52
Elhelyezés.....	53
A szárítógép szintezése.....	53
Szellőzés.....	53
Későbbi mozgatás előtt.....	53
Kiegészítő felállítási feltételek.....	54
Kondenzvíz külső elvezetése.....	55
Különleges csatlakozási feltételek, melyek visszacsapószelepet igényelnek ..	55
Lefolyócső elhelyezése.....	56
Példák.....	57
Elektromos csatlakoztatás .....	59
<b>Fogyasztási adatok</b> .....	60
<b>Műszaki adatok</b> .....	61
Adatlap háztartási mosó-szárítógéphez.....	62

<b>Programozási funkciók</b> .....	65
Programozás .....	65
Példa.....	67
<i>P01</i> Pamut program, szárazabb vagy nedvesebb .....	68
<i>P02</i> Könnyen kezelhető program, szárazabb vagy nedvesebb.....	68
<i>P04</i> A lehűtési idő meghosszabbítása .....	68
<i>P05</i> Hangjelzés hangereje .....	68
<i>P06</i> Nyugtázó hang .....	68
<i>P07</i> Pin-kód .....	69
<i>P08</i> Vezetőképesség .....	69
<i>P09</i> Kiegészítő szárítási fokozatok .....	70
<i>P11</i> Standby .....	71
<i>P12</i> Automatikus kikapcsolás.....	72
<i>P13</i> Memória.....	72
<i>P14</i> Gyűrődésvédelem .....	72

# Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---



- ▶ Feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást.

Ez a szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. Azonban a szakszerűtlen használata személyi és tárgyi sérülésekhez vezethet.

A szárítógép első használata előtt olvassa el a használati utasítást. Ez fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságosságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Így megóvja önmagát és megakadályozza a szárítógép károsodását.

Őrizze meg ezt a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

## Rendeltetésszerű használat

- ▶ Ezt a szárítógépet arra tervezték, hogy a háztartásban és a háztartáshoz hasonló felállítási környezetben használják.
- ▶ Ez a szárítógép nem alkalmas a szabadban történő használatra.
- ▶ A szárítógépet kizárólag háztartási körülmények között, és csak vízben mosott olyan textíliák szárítására használja, amelyeket a gyártó a kezelési címkében szárításra alkalmasnak jelölt. Az összes többi felhasználási mód tilos. Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat vagy hibás működtetés okoz.

# Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a szárítógépet kezelhetnék, nem szabad ezt a szárítógépet felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használniuk.

## Gyermekek a háztartásban

- ▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a szárítótól kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a szárítót felügyelet nélkül használniuk, ha a szárítót úgy elmagyarázták nekik, hogy a szárítót biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a szárítógépet felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a szárítógép közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a szárítógéppel játszani.

## Műszaki biztonság

- ▶ Az elhelyezés előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szárítógépen külső látható sérülések. Ne állítson fel, és ne helyezzen üzembe sérült szárítógépet.
- ▶ A szárítógép hálózati csatlakoztatása előtt feltétlenül hasonlítsa össze a típustáblán lévő csatlakoztatási adatokat (biztosíték, feszültség és frekvencia) az elektromos hálózat adataival. Kétség esetén kérje ki villanyszerelő szakember véleményét.
- ▶ A szárítógép megbízható és biztos működése csak akkor biztosított, ha a szárítógép a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

▶ A szárítógép elektromos biztonsága csak akkor szavatolt, ha egy előírászerűen létesített védőföldelő-rendszerhez van csatlakoztatva. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizzék és kétséges esetben az épület hálózatát egy szakember megvizsgálja. A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyeket egy hiányzó vagy megszakadt védővezeték okoz.

▶ Biztonsági okokból (túlmelegedésből eredő tűzveszély) ne használjon hosszabbító kábelt.

▶ Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

▶ Szakszerűtlen javítások előre nem látható veszélyeket okozhatnak a felhasználónak, melyekért a Miele nem vállal felelősséget. Javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben a bekövetkező károk esetén garanciaigény nem támasztható.

▶ Hibás alkatrészeket csak eredeti Miele alkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezen alkatrészek esetében garantálja a Miele, hogy a biztonsági követelményeket teljes mértékben teljesítik.

▶ Hiba esetén vagy tisztításnál és karbantartásnál ez a szárítógép elektromosan csak akkor van leválasztva a hálózatról, ha

- a szárítógép hálózati csatlakozóját kihúzta vagy
- a háztartás biztosítóka ki van kapcsolva vagy
- a háztartás becsavarható biztosítóka teljesen ki van csavarva.



## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- ▶ Ezt a szárítógépet nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) működtetni.
- ▶ Ne hajtson végre olyan módosításokat a szárítógépen, amelyeket a Miele nem kimondottan engedélyezett.
- ▶ Magyarázatok a hőszivattyúhoz és a hűtőközeghez:  
Ez a szárítógép olyan gáz halmazállapotú hűtőközeggel működik, amelyet kompresszor sűrít. A sűrítés által magasabb hőmérsékletű és elfolyósított hűtőközeg egy zárt keringési rendszerben a hőcserélő egységen keresztül kerül elvezetésre, ahol az odaáramló szárítólevegővel végbe megy a hőcsere..
  - A szárítási folyamat alatti brummogó hangok, amelyeket a hőszivattyú okoz, normálisak. A szárítógép kifogástalan működését nem befolyásolják.
  - A hűtőközeg nem gyúlékony és nem robbanásveszélyes.
  - A szárítógép helyesen végzett mozgatása és elhelyezése után nyugalmi időre általában nincs szükség (lásd "Elhelyezés és csatlakoztatás").  
Egyébként: ügyeljen a nyugalmi időre! Ellenkező esetben károsodhat a hőszivattyú!
  - Ebben a szárítógépben fluortartalmú üvegházhatású gázok vannak, hermetikusan elzárva.  
A hűtőközeg megnevezése: R134a  
A hűtőközeg mennyisége: 0,57 kg  
A hűtőközeg globális felmelegedési potenciálja: 1430 kg CO<sub>2</sub> e  
A készülék globális felmelegedési potenciálja: 815 kg CO<sub>2</sub> e

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- ▶ Vegye figyelembe az "Elhelyezés és csatlakoztatás", valamint a "Műszaki adatok" fejezetek utasításait is.
- ▶ A csatlakozódugó hozzáférhetőségét mindig biztosítani kell, hogy a szárítógépet le lehessen választani az elektromos hálózatról.
- ▶ A szárítógép alsó része és a padló közötti légrést nem szabad lábazati szegéllyel, magas csomózású szőnyegpadlóval stb. lecsökkenteni. Ellenkező esetben a kielégítő levegő hozzávezetés nem biztosított.
- ▶ A szárító ajtajának nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót felszerelni.
- ▶ Ez a szárítógép a különleges követelmények, (pl. hőmérséklet, nedvesség, vegyszer-, kopásállóság és vibráció) miatt speciális világítóeszközzel van felszerelve. Ezt a speciális világítóeszközt csak a tervezett célra szabad használni. Nem alkalmas helyiség megvilágítására. A cserét csak engedéllyel rendelkező szakember vagy a Miele ügyfélszolgálat végezheti el.

### Szakszerű használat

- ▶ A maximális töltetmennyiség 8,0 kg (száraz ruhák). A részlegesen alacsonyabb töltési mennyiségeket az egyes programokhoz a "Programáttekintés" fejezetben találja meg.
- ▶ Tűzveszély!  
Ezt a szárítógépet nem szabad vezérelhető dugaszoló aljzaton (pl. időkapcsolón keresztül vagy csúcsteljesítmény-megszakító berendezésen) üzemeltetni.  
Ha a szárítóprogram a lehűtési fázis befejeződése előtt megszakadna, fennállna a ruhák öngyulladásának veszélye.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- Tűzveszély miatt tilos a textíliákat szárítani akkor, ha azok:
- nincsenek kimosva.
  - nincsenek megfelelően kitisztítva és olaj-, zsírtartalmú vagy egyéb szennyeződések tartalmaznak (pl. konyharuhák vagy kozmetikai kendők étolaj-, olaj-, zsír-, krém maradványokkal). A nem megfelelően kitisztított textíliáknál tűzveszély áll fenn a holmi öngyulladás által, amely a szárítási folyamat befejezése után és a szárítón kívül következik be.
  - tűzveszélyes tisztítószerekkel vagy aceton, alkohol, benzín, petróleum, kerozin, feltárolító, terpentin, viasz- és viaszeltávolító vagy vegyi anyagok maradványaival (pl. portörölőknél, felmosóknál, mosólapoknál) átitatódtak.
  - hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványokat tartalmaznak.

Az ilyen különösen erősen szennyezett textíliákat mossa ki alaposan:

használjon megnövelt mennyiségű mosószert és válasszon magas hőmérsékletet. Kétséges esetben ezeket mossa ki többször.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- ▶ Távolítsa el minden tárgyat a zsebekből (mint pl. öngyújtó, gyufa).
- ▶ **Figyelmeztetés:** A szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási program befejeződése előtt. Kivéve, ha minden darabot azonnal kivessz és úgy teregeti ki, hogy a hőt le tudják adni.
- ▶ Öblítőszer vagy hasonló termékeket úgy kell alkalmazni, ahogyan azt az öblítőszer útmutatásában meghatározták.
- ▶ Tűzveszély miatt tilos a textíliákat vagy termékeket szárítani,
  - ha ipari kemikáliákat használtak a tisztításhoz (pl. egy vegytisztításnál).
  - ha túlnyomórészt habgumi, gumi vagy gumihoz hasonló részeket tartalmaznak. Ezek pl. latex-habgumiból készült termékek, zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott termékek és ruhadarabok, habgumi-betétes fejpárnák.
  - ha töltve vannak és sérültek (pl. párnák és dzsekik). A kihulló töltés tüzet okozhat.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- ▶ A fűtési fázist sok programnál lehűtési fázis követi annak biztosítására, hogy a ruhadarabok egy olyan hőmérsékleten maradjanak, amelyen nem károsodnak (pl. öngyulladás elkerülése). Csak ezután van vége a programnak.  
A holmikat mindig közvetlenül és teljes egészében a program befejeződése után vegye ki.
- ▶ Ne támaszkodjon vagy dőljön az ajtónak. Ez a szárítógép különben felborulhat.
- ▶ Csukja be az ajtót minden szárítás után. Így el tudja kerülni, hogy
  - a gyerekek megpróbáljanak bemászni a gépbe, vagy valamit abban eldugjanak,
  - kisállatok a gépbe másszanak,
- ▶ Ezt a szárítógépet tilos
  - sérült szálszűrőkkel üzemeltetni.
  - sérült lábazati szűrővel üzemeltetni.

A szárítógép túlságosan elszószósodna, ami meghibásodáshoz vezetne!

- ▶ A szálszűrőket minden szárítás után meg kell tisztítani!
- ▶ A szálszűrőket vagy a lábazati szűrőt a nedves tisztítás után meg kell szárítani. A nedves szál-/lábazati szűrők szárításkor működési zavart okozhatnak!
- ▶ Ne helyezze el a szárítógépet fagyveszélyes helyiségben. Már a fagypont körüli hőmérséklet hátrányosan befolyásolja a szárítógép működőképességét. A pumpába és a kifolyótömlőbe fagyó víz károkat okozhat.

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

- ▶ Ha a kondenzvizet külsőleg vezeti el, biztosítsa a lefolyócsövet lecsúszás ellen, ha azt pl. egy mosdókagylóba akasztja. Különben a tömlő lecsúszhat, és a kifolyó kondenzvíz károkat okozhat.
- ▶ A kondenzvíz nem ivóvíz. Emberre és állatra egészségkárosító hatása lehet, ha megisszák.
- ▶ Tartsa a szárítógép környezetét mindig tisztán a portól és a szöszöktől. A beszívott hűtőlevegőben levő szennyezőanyag idővel eltömítheti a hőcserélőt.
- ▶ A szárítót ne fröcskölje le.

### Illatpatron használata (megvásárolható tartozék)


- ▶ Csak az eredeti Miele illatpatront szabad használni.
- ▶ Az illatpatront csak az eredeti csomagolásban tárolja, ezért őrizze azt meg.
- ▶ Figyelem, az illatanyag kifolyhat! Az illatpatront vagy az illatpatronnal felszerelt szálszűrőt egyenesen tartsa és soha ne tegye le vagy billentse meg.
- ▶ A kifolyt illatanyagot azonnal törölje fel egy nedvszívó ronggyal: a padlóról, a szárítógépről, a szárítógép alkatrészeiről (pl. szálszűrő).
- ▶ A kifolyt illatanyagnak a testtel történő érintkezése esetén: A **bőrt** alaposan tisztítsa meg vízzel és szappannal. A **szemet** legalább 15 percen keresztül öblítse tiszta vízzel. Lenyelés esetén a **száját** alaposan öblítse ki tiszta vízzel. A szemmel történő érintkezés vagy a lenyelés után keressen fel egy orvost!
- ▶ Azonnal cserélje le a ruhát, amely érintkezésbe került a kifolyt illatanyaggal. A ruhát vagy a rongyokat alaposan tisztítsa meg bő vízzel és mosószerrel.
- ▶ Az alábbi útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén tűzveszély vagy a szárítógép sérülésének a veszélye áll fenn:
  - Soha ne töltsön után illatanyagot az illatpatronba.
  - Soha ne használjon hibás illatpatront.
- ▶ Az üres illatpatront dobja a háztartási hulladékok közé és soha ne használja más célra.
- ▶ Kiegészítőleg vegye figyelembe az illatpatronhoz mellékelt tájékoztatót.

# Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

---

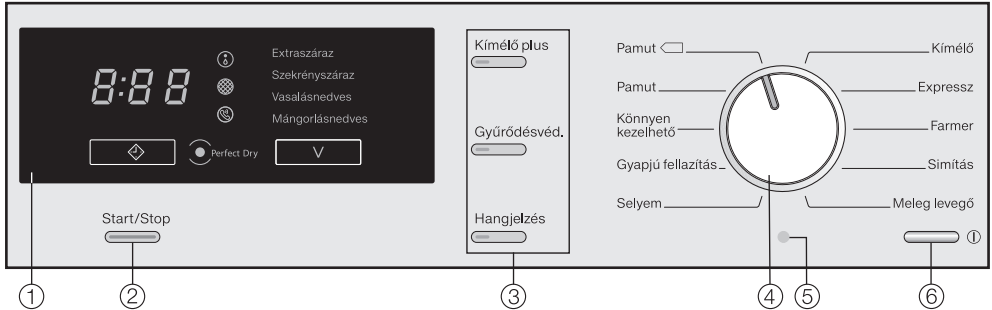
## Tartozék



- ▶ Tartozékokat csak akkor szabad rá- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten engedélyezi.  
Amennyiben más alkatrészek kerülnek rá- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó követelések érvényüket veszítik.
- ▶ A Miele szárítógépek és a Miele mosógépek mosó-szárító toronyként is felállíthatók. Ehhez megvásárolható tartozékként szükség van egy Miele mosó-szárító összekötő készletre. Ügyelni kell arra, hogy a mosó-szárító összekötő készlet illeszkedjen a Miele szárítógéphez és a Miele mosógéphez.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a megvásárolható tartozékként kapható Miele lábazat illeszkedjen ehhez a szárítógéphez.

 A Miele nem vállal felelősséget azon károkért, amelyek a biztonsági előírások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából származnak.



## Kezelőpanel




- 1 Kijelző az érintőgombokkal**  és 

Részletes tájékoztató a következő oldalon található.
- 2 Gomb *Start/Stop***

Elindítja a kiválasztott programot és megszakít egy elindított programot.
- 3 Opciók gombjai**

A programokat különböző opciókkal tudja kiegészíteni.
- 4 Programválasztó**

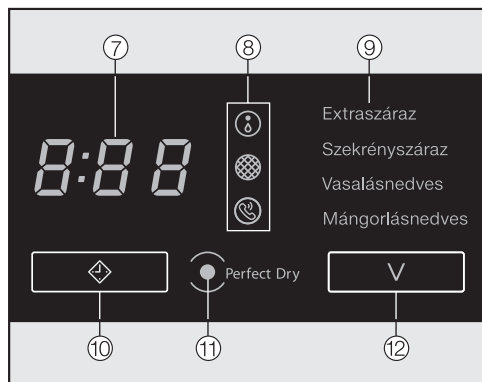
A programok kiválasztásához.
- 5 Optikai interfész**

A vevőszolgálat számára.
- 6 Gomb** 

Ennek a gombnak a megnyomásával lehet a szárítógépet be- és kikapcsolni. A szárítógép energiatakarékossági okokból automatikusan kikapcsol. Ez 15 perccel a program vége/gyűrődésvédelem vagy a bekapcsolás után történik, ha nincs további működtetés.

# A szárítógép kezelése

## Kijelző



### 7 Időkijelző

A program hátralévő időtartama órában : percben jelenik meg.

A *Pamut*, *Könnyen kezelhető*, *Kimélő*, *Expressz*, *Farmer*, *Simító program* programok időtartama változhat vagy "ugorhat". Ez többek között a ruhák mennyiségétől, fajtájától vagy a maradéknedvességtől függ. A tanulásra képes elektronika alkalmazkodik ehhez és mindig pontosabb lesz.

### 8 Ellenőrző kijelzők

Ezek csak szükség esetén láthatók.

① ...

... A kondenzvíztartály kiürítése vagy a lefolyócső ellenőrzése

② ...

... Lábazati szűrő tisztítása/Levegőtak tisztítása

③ ...

... Műszaki hiba, vevőszolgálat felhívása

### 9 Szárítási fokozatok kijelzése

Egy szárítási fokozat program szárítási fokozatának kiválasztásához. Lásd az ⑫ Érintőgomb ∨ alatt.

### 10 Érintőgomb ◊

Az érintőgombnak kettős funkciója van. A piktogram megérintésével . . . . . egy későbbi programindítás (Késleltetett indítás) kerül kiválasztásra. A kiválasztásnál villog a ◊, lejáratkor világít a ◊.

. . . A *meleg levegő* program időtartama kerül kiválasztásra. Kiválasztáskor villog a ◊.

### 11 Kijelző Perfect Dry

A Perfect Dry rendszer a szárítási fokozat programokban méri a ruhák maradéknedvességét és így gondoskodik a pontos száradásról.

A *Perfect Dry* . . .

. . . kijelző villog a programindítás után és kialszik, ha a program időtartama megjelenik.

. . . világít az elért szárítási fokozattal együtt, a program vége felé.


. . . ezeknél a programoknál sötét marad: *Gyapjú fellazítás*, *Selyem*, *Meleg levegő*.

### 12 Érintőgomb ∨


A piktogram megérintésével választhatja ki a kívánt szárítási fokozatot, amely azután kigyullad ⑨.

## A védőfólia és a gyári címkék eltávolítása

- Távolítsa el
  - a védőfóliát az ajtóról.
  - az összes gyári címkét (amennyiben van) az elülső oldalról és a tetőről.

 Azokat a címkéket, amelyeket az ajtó kinyitása után lát meg (pl. a típus tábla), kérjük ne távolítsa el!

## Elhelyezés után

 Az első üzembe helyezés előtt megfelelően helyezze el és csatlakoztassa a szárítógépet. Ha a gépet nem az "Elhelyezés és csatlakoztatás" fejezetben leírtak szerint szállította, akkor kb. 1 óra nyugalmi idő szükséges, mielőtt a szárítógépet elektromosan csatlakoztatja.

## Az első üzembe helyezést jelen használati utasítás szerint kell elvégezni


- Olvassa el az 1. fejezetet: "Ügyeljen a megfelelő ruhaápolásra" és a 2. fejezetet: "Szárítógép betöltése".
- Ezután betöltheti a szárítógépet és kiválaszthat egy programot a 3. fejezetben "Program kiválasztása és indítása" leírtak szerint.

# 1. Ügyeljen a megfelelő ruhaápolásra

## Már a mosásnál figyeljen oda

- A különösen erősen szennyezett textíliákat mossa ki alaposan: használjon elegendő mennyiségű mosószert és válasszon magas hőmérsékletet, kétséges esetben ezeket mossa ki többször.
- Ne szárítson olyan textíliákat, amelyeket nem centrifugált ki. Centrifugáljon a mosógéppel a maximális centrifugálási fordulatszámon. Minél magasabb a centrifugálási fordulatszám, annál több energiát és időt takaríthat meg a szárításnál.
- Az új színes textíliákat az első szárítás előtt elkülönítve alaposan mossa ki és ezeket ne szárítsa együtt világos textíliákkal. Ezek a textíliák szárításnál elszíneződhetnek (csakúgy, mint a szárítógép műanyag alkatrészei). Ugyanígy a textíliákra más színű bolyhok tapadhatnak.
- Keményített ruhákat is száríthat. A megszokott hatás eléréséhez azonban dupla adag keményítőt adagoljon.

## Ruhák előkészítése a szárítógéphez

 Távolítsa el az idegen tárgyakat, (pl. a mosószer-adagoló poharat, öngyújtót) a ruhák közül!

Ezek a tárgyak megolvadhatnak vagy felrobbanhatnak: a szárítógép és a ruhák különben károsodnak.








 Olvassa el a "Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések" fejezetet.

Különböen a hibás használatkor és kezeléskor tűzveszély áll fenn!

- Válogassa szét a textíliákat száltípus és szövés mód, azonos méret, azonos ápolási piktogramok, valamint a kívánt szárítási fokozat szerint.
- Ellenőrizze a textíliák/ruhák kifogástalan szegéseit és varratait. Így elkerülheti, hogy a bélésdarabok kiessenek. Tűzveszély a szárításkor!
- Lazítsa fel a textíliákat.
- A textilöveket és ruhapántokat kösse össze.
- Zárja be az . . .  
. . . ágyneműket és a párnahuzatokat is, hogy kis darabok ne kerülhessenek beléjük.  
. . . Kapcsok és patentok.
- Melltartóknál a kibomlott merevítőt varrja vissza vagy távolítsa el.
- Gombolja ki a dzsekiket és húzza ki a cipzárakat, hogy a textíliák egyenletesen száradjanak.
- A könnyen kezelhető textíliák gyűrődésképződése a töltetmennyiséggel együtt növekszik. Ez különösen a nagyon érzékeny szövetekre érvényes (pl. ingek/blúzok). Különleges esetben csökkentse a töltetmennyiséget.

# 1. Ügyeljen a megfelelő ruhaápolásra

## Ápolási piktogramok

Szárítás	
	Normál/magasabb hőmérséklet
	Csökkentett hőmérséklet: válassza ki a <i>Kímélés plusz</i> -t (érzékeny textíliákhoz)
	Gépben nem szárítható
Vasalás és mángorlás	
	Nagyon forró
	Forró
	Meleg
	Nem vasalható/mángorolható

## Ruhaápolás a szárítógéppel

Olvassa el a "Programátekintés" fejezetet.

Ott mindegyik program és töltetmennyiség fel van tüntetve.

- Ügyeljen az adott program maximális töltetmennyiségére. Az összes ruhamennyiséghez képest ekkor a legkedvezőbb az energiafogyasztás.
- Válasszon ki egy szükség szerinti szárítási fokozatot, pl. . . .  
. . . *Székrenyszárász*, ha a szárítás után a ruhákat össze akarja hajtani és el akarja tenni.  
. . . *Mángorlásnedves*, ha a szárítás után a ruhákat még kezelni, pl. mángorolni kívánja.

- A pehelytollal töltött textíliák belső finom anyaga a minőségtől függően hajlamos a zsugorodásra. Ezeket a textíliákat csak a *Simító* programon kezelje.
- A tiszta lenvásznat csak akkor szárítsa, ha azt a kezelési címke engedélyezi. Különben a vászon érdesse válhat. Ezeket a textíliákat csak a *Simító* programon kezelje.
- A gyapjú és gyapjúval kevert anyagok hajlamosak a filcesedésre és a zsugorodásra. Ezeket a textíliákat csak a *Gyapjú fellazítás* programon kezelje.
- A hurkolt textíliák (pl. pólók, al-sónemű) az első mosásnál gyakran összemennek. Ezért: a textíliákat ne szárítsa túl, hogy a további összemennést elkerülje. Hurkolt textíliákból vásároljon esetleg egy vagy két számmal nagyobbat.
- A hőmérsékletre és gyűrődésre különösen érzékeny textíliáknál csökkentse a töltetmennyiséget és válassza a *Kímélés plusz* opciót.

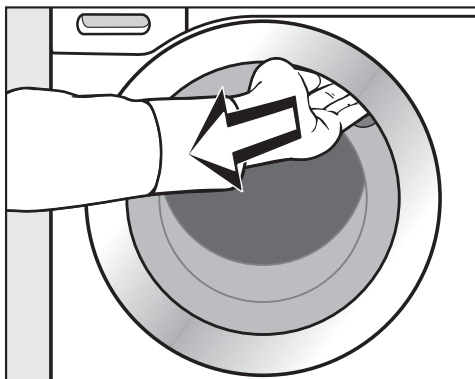
## 2. A szárítógép betöltése

**!** Feltétlenül szükséges először elolvasnia az 1. fejezetet: "Ügyeljen a ruhák megfelelő ápolására".

- A bekapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot.

A szárítógépet a betöltés után is bekapcsolhatja, akkor a dob nem lesz megvilágítva (energiatakarékosság).

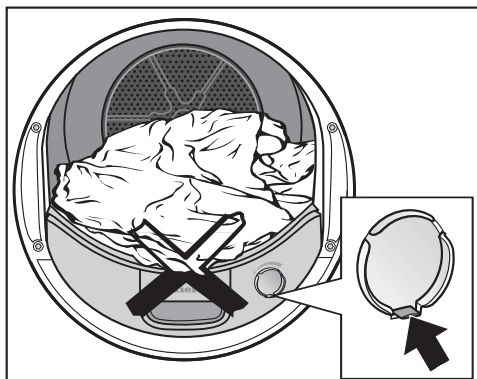
### Az ajtó nyitása



- Tegye az ujjait a mélyedésbe és húzza fel az ajtót.
- A ruhákat fellazítva helyezze a dobba.

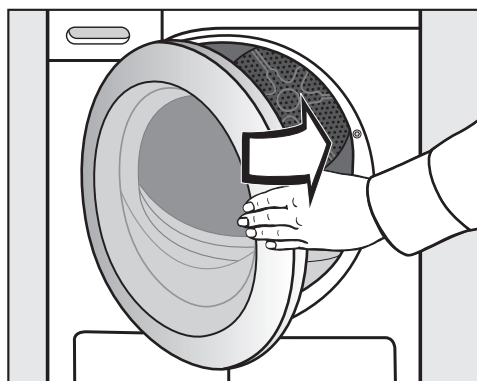
Soha ne töltse túl a dobot. Különbö a ruhák igénybevétele megnő, a szárítási eredmény gyengül és erősebb gyűrődésképződéssel kell számolni.

Az ajtó becsukásakor ne csípjen be ruhadarabokat az ajtónyílásba. Lehetséges a ruhák károsodása!



Ha illatpatron nélkül szárít: A csúszkán található fület egészen le kell tolni (nyílni).

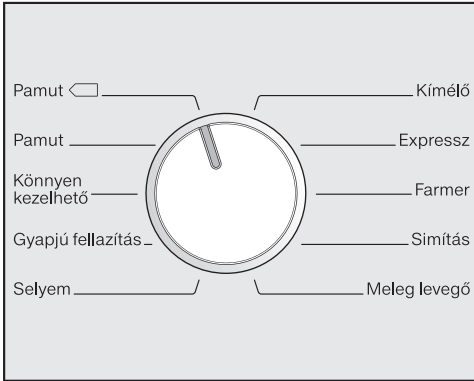
### Az ajtó becsukása



- Kis lendülettel csukja be az ajtót.

### 3. A program kiválasztása és indítása

#### Program kiválasztása



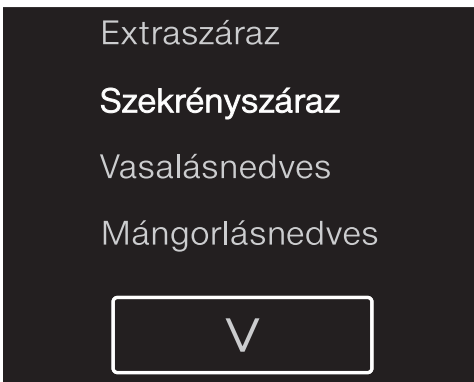
- Forgassa el a programválasztót.

Kiegészítőleg világíthat egy szárítási fokozat vagy az opciók gombjai és idők jelennek meg az idő kijelzőben.

#### Szárítási fokozat programok

- **Pamut, Könnyen kezelhető, Kímélő, Expressz, Farmer, Simitó program**

Ezen programok egyikének kiválasztása után végül módosíthatja a szárítási fokozatot.



- Érintse meg a ∨ érintőgombot a kívánt szárítási fokozat kiválasztásához.

A Pamut és Expressz programoknál mindegyik szárítási fokozat kiválasztható. A többi programnál a kiválasztás korlátozott.

#### Kiegészítő szárítási fokozatok

**Tanács:** A programozási funkciók segítségével lehetséges kiegészítő szárítási fokozatok aktiválása/deaktiválása.

ha 2 szárítási fokozat világít	akkor ez a kiegészítő szárítási fokozat került kiválasztásra
Extraszáraz Szekrényszáraz	<b>Szekrényszáraz+</b> (szárazabb mint a Szekrényszáraz).
Szekrényszáraz Vasalásnedves	<b>Enyhén száraz</b> = nedvesebb, mint a Szekrényszáraz
Vasalásnedves Mángorlásnedves	<b>Vasalásnedves ∞∞</b> = nedvesebb, mint a Vasalásnedves

- Ehhez további információkat a "Programozási funkciók" fejezet, "PÜ9 kiegészítő szárítási fokozatok" szakaszában talál.

### 3. A program kiválasztása és indítása

---

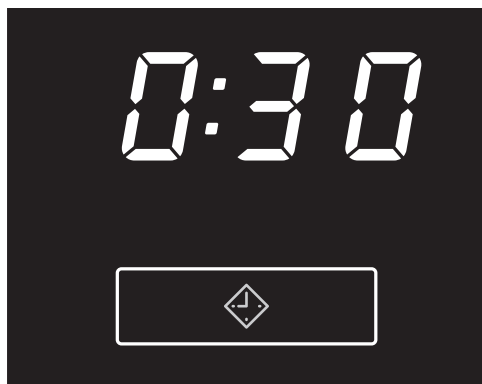
#### Egyéb és idővezérelt programok


- *Pamut* , *Gyapjú fellazítás*, *Selyem*, *Simító program*

A program időtartamát a szárítógép automatikusan adja meg és nem módosítható.

- *Meleg levegő*

Az időtartamot 10 perces lépésekben választhatja ki.



- Érintse meg a  érintógombot annyiszor, amíg a program kívánt időtartama világít az idő kijelzőn.

-  villog

A kiválasztás tíz perces lépésekben történik 0:20 perctől 2:00 óráig.



## 3. A program kiválasztása és indítása

### Opciók vagy késleltetett indítás kiválasztása (adott esetben)

#### Opciók





- Nyomjon meg egy gombot.  
A gomb világít a kiválasztásnál.

További információkat az "Opciók" fejezetben talál.

#### Késleltetett indítás

A késleltetett indítást kiválaszthatja. **Azonban:** A késleltetett indítás és a *Meleg levegő* kombinációja nem lehetséges.



- Érintse meg a  érintőgombot.
-  villog

További információkat a "Késleltetett indítás" fejezetben talál.

#### Program start

- Nyomja meg a villogó *Start/Stop* gombot.

A *Start/Stop* gomb világít.

A *Perfect Dry* kijelző csak a szárítási fozat programoknál villog/világít (lásd a "Szárítógép kezelése" fejezetet is).

Röviddel a program vége előtt a ruhák lehűlnek.

## 4. Ruhák kivétele a program vége után

### Program vége/gyűródésvédelem

Program vége: a 0:00 világít és a *Start/Stop*-gomb már nem világít. Ha kiválasztja, akkor a program vége után legfeljebb 2 órára bekapcsolódik a gyűródésvédelem.

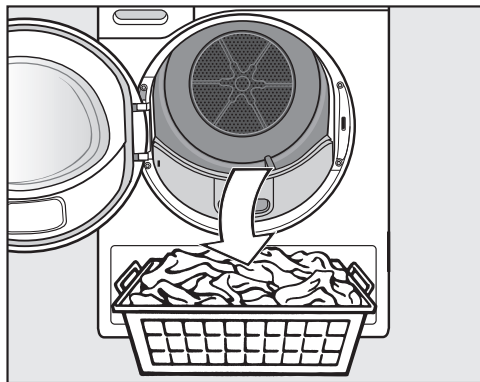
10 perccel a program vége után a *Start/Stop* gomb elkezd lassan villogni és az időkijelző sötétre vált: Standby-mód az energiatakarékossáért.

Ez a szárítógép 15 perccel a gyűródésvédelem-ritmus befejezése után (gyűródésvédelem nélküli programoknál 15 perccel a program vége után) automatikusan kikapcsol.

### Ruhák kivétele

**!** **Soha** ne nyissa ki az ajtót a szárítási folyamat befejezése előtt.

- Tegye az ujjait a mélyedésbe és húzza fel az ajtót.



- Vegye ki a ruhákat.

Ne felejtse ruhadarabokat a dobban!

Az ott maradó ruhák új szárításkor károsodhatnak.

Nyitott ajtónál és bekapcsolt szárítógépnél a dobmegvilágítás világít. Néhány perc után kialszik (energiatakarékosság).

- Kikapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot, ha a szárítógép még be van kapcsolva.

Megszólal egy hangjelzés.

- Távolítsa el a szöszöket az ajtókeretben található 2 szálszűrőből: "Tisztítás és ápolás" fejezet, "Szálszűrő" szakasz.
- Kis lendülettel csukja be az ajtót.
- Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



Egy opció a megfelelő gomb megnyomásával kapcsolható be- vagy ki.

A gomb világít a kiválasztásnál.

## Kímélő plusz

Az érzékeny textíliák (a ☑ ápolási piktogrammal, pl. akril) alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartam alatt száradnak.

## Gyűrődésvédelem

A dob a program vége után, a kiválasztott programtól függően 2 órán keresztül egy speciális ritmusban forog. Ez az "Anti-gyűrődési ritmus" segít a gyűrődésképződés elkerülésénél, ha a textíliákat szárítás után nem rögtön veszi ki.

## Hangjelzés

Ez a szárítógép hanggal jelzi a program végét. A hibaüzenetek folyamatos figyelmeztető hangja független ettől a beállítástól.

## Választható opciók

	Kímélés plusz		
		Gyűrődésvédelem	Hangjelzés
Pamut <input type="checkbox"/>	-	X	X
Pamut	X	X	X
Könnyen kezelhető	X	X	X
Gyapjú fellazítás	-	-	X
Selyem	-	X	X
Kímélő	O	X	X
Expressz	-	X	X
Farmer	X	X	X
Simító program	O	X	X
Meleg levegő	X	X	X

**X** = választható

**O** = nem módosítható/mindig aktív

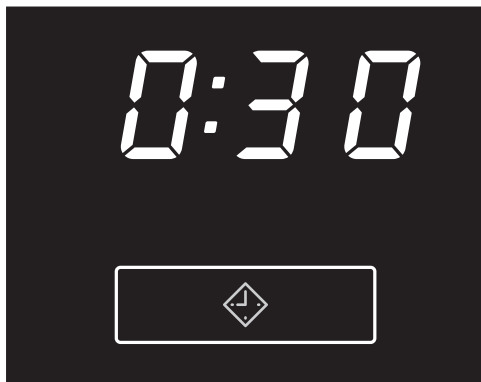
- = nem választható




# Késleltetett indítás

## Kiválasztás


A késleltetett indítással egy későbbi programindítást választhat ki max. 24 óráig.

**Azonban:** Késleltetett indítás a *Meleg levegő*-vel kombinálva nem lehetséges.





- A program kiválasztása után érintse meg a  érintőgombot.
-  villog
- A kiválasztás 0:30 perctől 10h-ig fél órás ütemezésben történik, azután pedig 24h-ig óránként.
- Az érintőgomb folyamatos megérintésekor az idő 24h-ig fut.
- Ha a 24h-nél a  érintőgombot újból megérinti, akkor a kiválasztott idő törlésre kerül.


## Késleltetett indítás startja

- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.
- A  világít
- A késleltetett indítás 10h felett óránkénti ütemezésben számol vissza, azután percenként a programindításig.
- Minden óra után a dob rövid ideig forog a programindításig (gyűródés-csökkenés).

## A futó késleltetett indítás módosítása

- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.
-  villog
- A  érintőgomb megérintésével módosíthatja az időt.
- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.



## Ruhák utántöltése/kivétele

- Kinyithatja az ajtót és ruhákat tölthet utána/vehet ki.
- Mindegyik program beállítás megmarad.
-  villog
- Újból módosíthatja a szárítási fokozatot, ha kívánja.
- Nyomja meg a *Start/Stop* gomb gombot a késleltetett indítás további működése érdekében.

## Megszakítás

- Kapcsolja ki és ismét be a szárítógépet.

## Programáttekintés

<b>Pamut</b>  **		<b>Maximum 8,0 kg*</b>
Termék	Normál nedvességű pamut ruhák, ahogyan a <i>Pamut szekrényszáraz</i> alatt olvasható.	
Útmutatás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A szárítás kizárólag <i>szekrényszárazra</i> történik.</li> <li>– A <i>Pamut</i>  program az energiafelhasználásra nézve a normál nedvességű pamut ruhák szárításánál a leghatékonyabb.</li> </ul>	
<b>Pamut</b>		<b>Maximum 8,0 kg*</b>
<b>Extraszáraz, Szekrényszáraz</b>		
Termék	Egy- és többretegű pamut textíliák: pólók, alsónemű, bébiruha, munkaruha, dzsekik, takarók, szoknyák, köntösök, frottír törölközők/ fürdőlepedők/fürdőköntösök, flanel/frottír ágynemű.	
<b>Vasalásnedves, Mángorlásnedves</b>		
Termék	Pamut- vagy lenvászon szövetből készült textíliák, amelyeket utólagosan kezelni kell: asztalterítők, ágyneműk, keményített holmik.	
Útmutatás	A mángorolni való ruhákat a mángorláshoz össze kell tekerni, így maradnak nedvesek.	
<b>Könnyen kezelhető</b>		<b>Maximum 4,0 kg*</b>
<b>Szekrényszáraz, Vasalásnedves</b>		
Termék	Könnyen kezelhető műszálás, pamut vagy kevertszálás textíliák: munkaruhák, köpenyek, pulóverek, női ruhák, nadrágok, asztalterítők, harisnyák	

\* A száraz ruha tömege

\*\* Útmutató a vizsgálóintézetek számára:

Vizsgálati program a 392/2012/EU rendelkezései szerint az energiacímkéhez az EN 61121 szerint mérve (opciók nélkül)

## Programáttekintés

<b>Gyapjú fellazítás</b>		<b>Maximum 2,0 kg*</b>
Termék	Gyapjú anyagok és gyapjúkeverékből készült textíliák: pulóverek, kötött kabátok, harisnyák.	
Útmutatás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A gyapjú anyagok rövid időre fellazításra kerülnek és bolyhosabbak lesznek, de nem szárítódnak készre.</li> <li>– A program vége után rögtön vegye ki a textíliákat.</li> </ul>	
<b>Selyem</b>		<b>Maximum 1,0 kg*</b>
Termék	Szárítógéphez alkalmas selyem textíliák: blúzok, ingek	
Útmutatás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Program a gyűrődések csökkentésére, de a textíliák nem szárítódnak készre.</li> <li>– A program vége után rögtön vegye ki a textíliákat.</li> </ul>	
<b>Kímélő</b>		<b>Maximum 2,5 kg*</b>
<b>Szokrényszár, Vasalásnedves</b>		
Termék	Érzékeny textíliák  ápolási piktogrammal műszálból, kevert szövetből, műselyemből vagy könnyen kezelhető impregnált pamutból, pl. felső ruha, blúzok, női alsóneműk, vasaltmintás textíliák.	
Útmutatás	A különösen gyűrődésszegény szárításhoz csökkentse a töltetet.	
<b>Expressz</b>		<b>Maximum 4,0 kg*</b>
<b>Extraszár, Szokrényszár, Vasalásnedves, Mángorlásnedves</b>		
Termék	Nem érzékeny textíliák a Pamut program számára	
Útmutatás	Rövidített programidőtartam	
<b>Farmer</b>		<b>Maximum 3,0 kg*</b>
<b>Szokrényszár, Vasalásnedves</b>		
Termék	Minden farmer anyag: nadrágok, dzsekik, szoknyák, ingek	

\* A száraz ruha tömege

## Programáttekintés

Simító program		Maximum 1,0 kg*
<b>Szekrényszáraz, Vasalásnedves</b>		
Termék	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pamut- vagy lenvászon</li><li>– Könnyen kezelhető pamut, kevertszálas vagy műszálas textíliák: pamutnadrágok, anorákok, ingek</li></ul>	
Útmutatás	<ul style="list-style-type: none"><li>– Száraz és nedves ruhákhoz/textíliákhoz alkalmas.</li><li>– A <i>Vasalásnedves</i>-t válassza ki, ha a textíliákat vasalni kell.</li><li>– Program a mosógépben történt korábbi centrifugázás által okozott gyűrődések csökkentésére</li><li>– A program vége után rögtön vegye ki a textíliákat.</li></ul>	
<b>Meleg levegő</b>		Maximum 8,0 kg*
Termék	<ul style="list-style-type: none"><li>– Többrétegű textíliák pótlólagos szárítására, amelyek természetüknél fogva egyenetlenül száradnak: pl. dzsekik, párnák, hálósákok és más terjedelmes textíliák.</li><li>– Egyes ruhadarabok szárítása: törölközők, fürdőruha, konyharuhák.</li></ul>	
Figyelmeztetés	Először ne a leghosszabb időtartamot válassza. Próbálgatással állapítsa meg, melyik idő a legmegfelelőbb.	
Tipp	Használja a <i>Meleg levegő</i> programot a tiszta pamut ruhákból áradó szag megszüntetésére vagy csökkentésére (programidő: 1/2-1 óra). A frissítő hatás erősebb, ha a textíliákat a szellőztetés előtt benedvesíti és illatpatront (utólag megvásárolható tartozék) használ. A szintetikus összetevőknél a szagképződés kevésbé jelentkezik.	

\* A száraz ruha tömege

## A program lefutásának megváltoztatása

---

Egy futó program módosítása már nem lehetséges (védelem az akaratlan változtatás ellen).

Ha elállítja a programválasztót, akkor addig világít a -**D**-, amíg újra az eredeti programot állítja be.

Ahhoz, hogy egy új programot tudjon kiválasztani, meg kell szakítania a programot.

### Futó program megszakítása és új program kiválasztása

- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.

A textíliák lehűlnek, amint egy bizonyos szárítási időt és szárítási hőmérsékletet elérnek.

Ha Ön eközben a *Start/Stop* gombot újból megnyomja, világít a **D:DD**.

- Kikapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot.
- Bekapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot.
- Válasszon ki és közvetlenül indítson el egy új programot.

### Ruhák utántöltése vagy kivétele

- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.

A textíliák lehűlnek, amint egy bizonyos szárítási időt és szárítási hőmérsékletet elérnek.

Ha Ön eközben a *Start/Stop* gombot újból megnyomja, világít a **D:DD**.



Égési sérülésveszély:

Ne érintse meg a dob hátoldalát a ruhák utántöltése/kivétele közben! A dob környezetében magas hőfok keletkezik.

- Töltsön még hozzá ruhákat vagy vegye ki a ruhák egy részét.
- Csukja be az ajtót.

Program folytatása:

(adott esetben a szárítási fokozat kiválasztása előtt)

- Nyomja meg a *Start/Stop* gombot.

### Program időtartama

A program lefolyásának változásai az időkijelzőn időugrásokhoz vezethetnek.



## A kondenzvíztartály ürítése

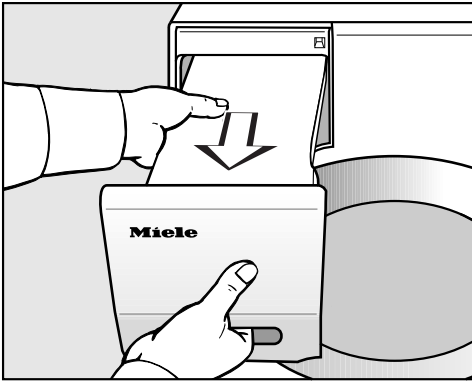
A szárítás során keletkező kondenzvíz a kondenzvíztartályban kerül felfogásra.

Ürítse ki a kondenzvíztartályt a szárítás után!

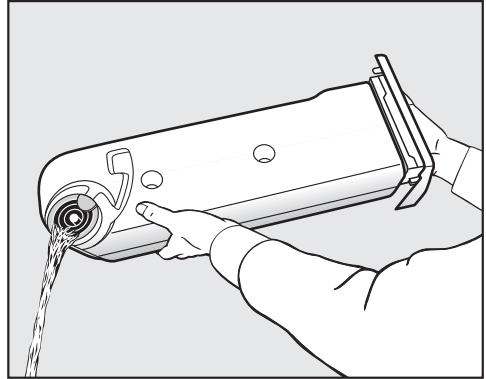
Ha a kondenzvíztartály elérte a maximális befogadómennyiségét, akkor világít a ③.

③ Törlés: bekapcsolt szárítógépnél nyissa ki, majd csukja be az ajtót.

⚠️ Annak érdekében, hogy a kondenzvíztartály kihúzásakor az ajtó és a fogóléc ne károsodjon: Mindig teljesen csukja be az ajtót.



- Húzza ki a kondenzvíztartályt.
- Tartsa a kondenzvíztartályt vízszintesen, hogy ne folyjon ki víz. Ehhez a fogólécnél és a végénél fogja meg.



- Ürítse ki a kondenzvíztartályt.
- Tolja vissza a kondenzvíztartályt a szárítógépbe.

⚠️ Ne igya meg a kondenzvizet! Emberek és állatok számára egészségkárosító következményei lehetnek.

A kondenzvizet a háztartásban felhasználhatja pl. gőzölős vasalóhoz vagy légpárásítóhoz). Ehhez azonban meg kell szűrnie egy finomszűrő vagy egy kávéfilter segítségével. A legfinomabb bolyhok ezáltal kiszűrődnek a vízből, amelyek esetleg kárt tehetnének.

# Tisztítás és ápolás

## Szálszűrő

Ez a szárítógép az ajtókeretbe szerelt 2 szálszűrővel rendelkezik: a felső és az alsó szálszűrő fogja fel a szárítási folyamat közben leváló szőszöket.

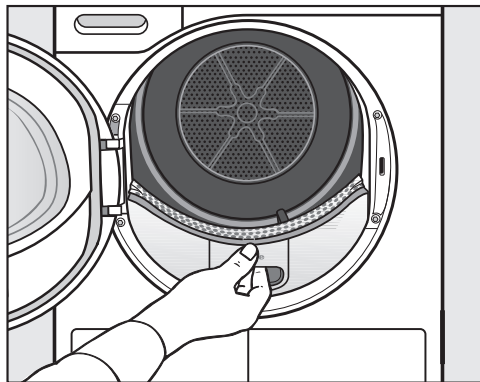
### Távolítsa el a látható szőszöket

Távolítsa el a leváló szőszöket minden szárítási program után.

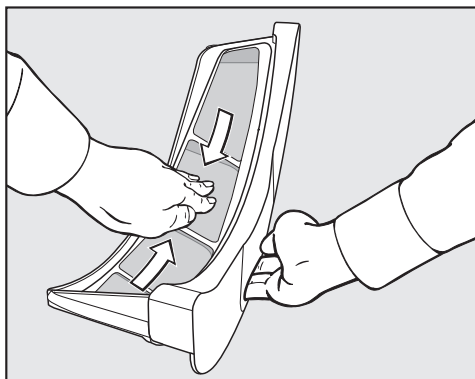
**Tanács:** A szőszöket kiszívhatja por-szívóval azok megérintése nélkül.

- Nyissa ki az ajtót.

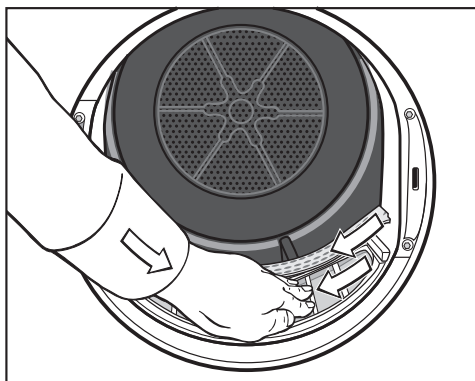
⚠ Először az illatpatront (ha használja) kell kivenni. Lásd "Illatpatron" fejezet.



- Húzza ki előrefelé a felső szálszűrőt.



- Távolítsa el a szőszöket (lásd a nyílakat) . . .



- . . . mindegyik szálszűrő szűrő felületeiről.
- . . . a perforált ruhatelőről.
- Tolja be a felső szálszűrőt az érezhető bereteszelődésig.
- Csukja be az ajtót.

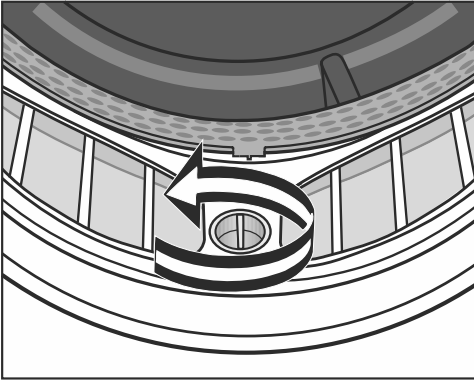
Különösen erős eltömődés esetén: lásd a következő oldalakon.

## Alaposan tisztítsa meg a szál- szűrőket és a levegőcsatornát

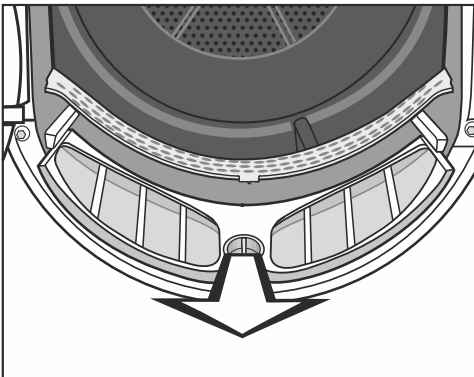
Alaposan tisztítsa meg a szál-  
szűrőket, ha a szárítási idő meg-  
hosszabbodott vagy ha a szűrők  
felületei láthatóan összeálltak vagy  
eltömődtek.

⚠ Illatpatron használata esetén:  
vegye ki azt!

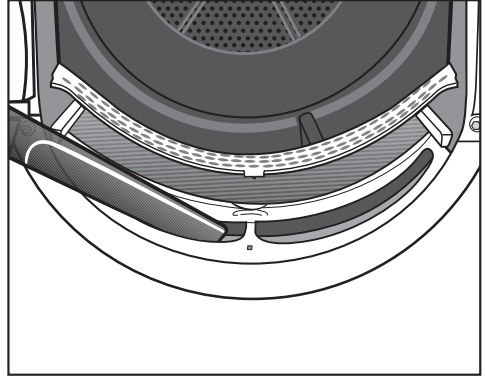
- Húzza ki előrefelé a felső szál-  
szűrőt.



- Forgassa el a sárga rögzítőt az alsó  
szál-  
szűrőnél a nyíl irányába (az érez-  
hető bereteszelődésig).



- Húzza ki előrefelé a szál-  
szűrőt (a rögzítőnél fogva).



- Távolítsa el a látható szőszöket egy  
porszívóval és hosszú fúvókával a fel-  
ső levegőcsatornából (nyílások).


## A szál- szűrők nedves tisztítása.

- Öblítse át a szűrőfelületeket meleg  
folyóvízzel.
- Alaposan rázza ki a szál-  
szűrőket és  
szárítsa meg azokat óvatosan.

⚠ A nedves szűrők szárításkor  
működési zavart okozhatnak!

- Tolja be egészen az alsó szál-  
szűrőt és  
reteszelje be a sárga rögzítőt.
- Tolja be egészen a felső szál-  
szűrőt.
- Csukja be az ajtót.

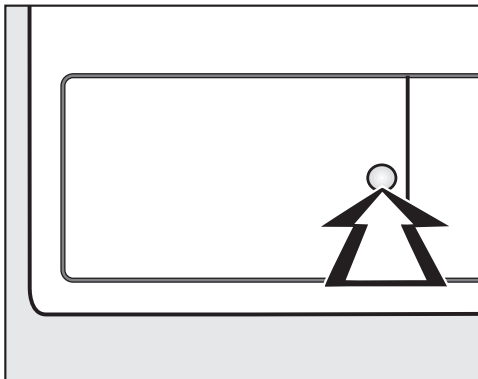
## Lábazati szűrő

A lábazati szűrőt csak akkor tisztítsa  
meg, ha a  világít.

- törlés: bekapcsolt szárítógépnél  
nyissa ki, majd csukja be az ajtót.

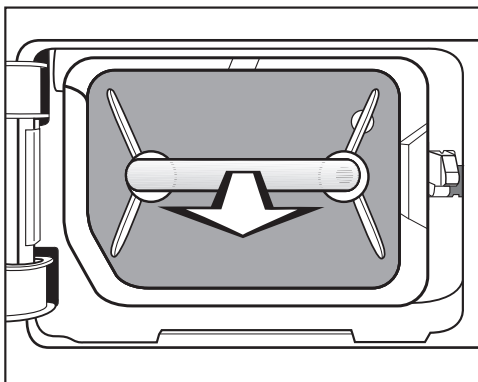
# Tisztítás és ápolás

## Ruhák kivétele



- Kinyitáshoz nyomja meg a kerek, bemélyített felületet a hőcserélő fedelén.

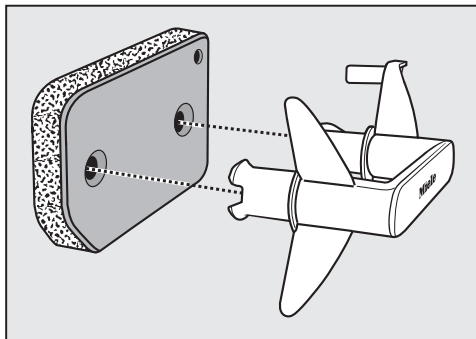
A fedél felpattan.



- Húzza ki a lábazati szűrőt a fogantyújánál fogva.

A szárítógép jobb oldali vezető stiftje ki jár. Ez gondoskodik arról, hogy a hőcserélő fedele csak azután legyen becsukható, ha a lábazati szűrő megfelelően került behelyezésre.

## Tisztítás

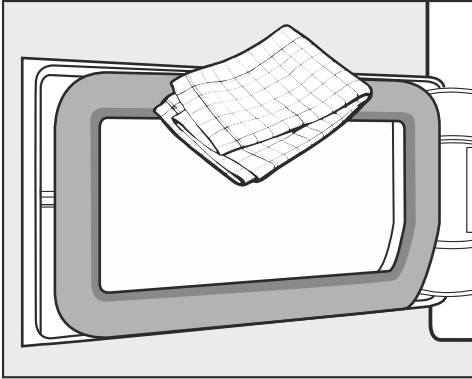


- Húzza ki a fogantyút a lábazati szűrőből.
- A lábazati szűrőben összegyűlő szövetzálakat először letörölheti vagy porszívóval kiszívhatja.
- Folyó víz alatt alaposan mossa ki a lábazati szűrőt.
- Nyomja ki erősen a lábazati szűrőt.

⚠ A lábazati szűrőnek visszaszerelés előtt nem szabad csuromvizesnek lennie. Hiba léphet fel!


- Távolítsa el a meglévő szőszöket a fogantyúról egy nedves ronggyal.

## A lábazati szűrő fedele




- Távolítsa el a meglévő szűrőket egy nedves ronggyal. Közben se sértse meg a tömítőgumit!
- Ellenőrizze, hogy a hűtőrácsok el vannak-e szennyeződve szűrőkkel (következőkben).

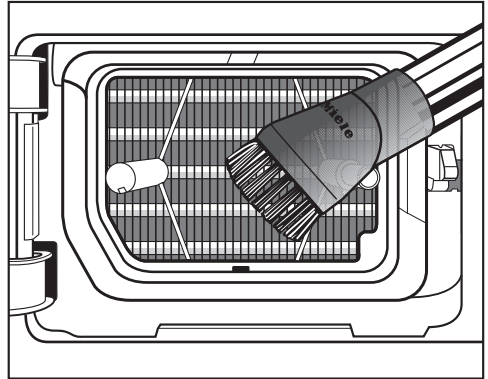
## A hőcserélő ellenőrzése

 Sérülésveszély! Ne érintse meg a kezével a hűtőrácsokat. Megvághatja magát.

- Nézze meg, hogy gyűltek-e össze szűrők.

Látható szennyeződés esetén:

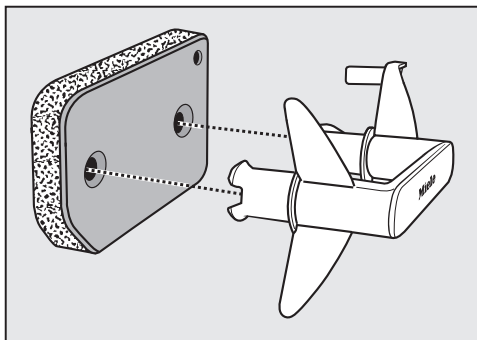
 Tisztítsa ki porszívóval és szívóecsettel. Lazán, nagyobb nyomás nélkül vezesse a porszívó szívóecsetét a hőcserélő hűtőrácsain. Ügyeljen arra, hogy a hűtőrácsok ne hajoljanak meg vagy sérüljenek meg!



- Porszívózza ki óvatosan a látható szennyeződéseket.

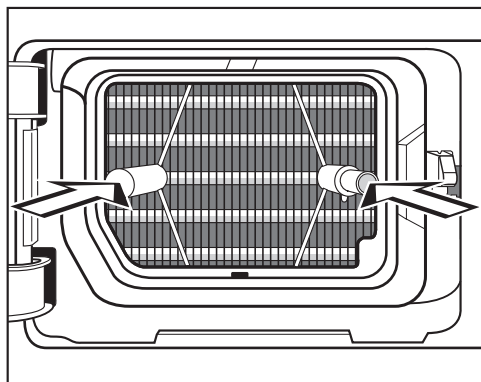
# Tisztítás és ápolás

## Visszaszerelés



- Helyezze fel helyesen a lábazati szűrőt körben a fogantyúra.

Annak érdekében, hogy a lábazati szűrő egészen pontosan illeszkedjen a hőcserélőegység előtt:




- Helyezze fel helyesen a fogantyút a lábazati szűrővel körben a két vezetőcsapra:

– A Miele felirat nem állhat fejjel lefelé a fogantyún!

- Tolja be teljesen a lábazati szűrőt.

A lábazati szűrő betolásakor a jobb oldali vezető stiftet is betolja.

- Zárja le a hőcserélő fedelét.

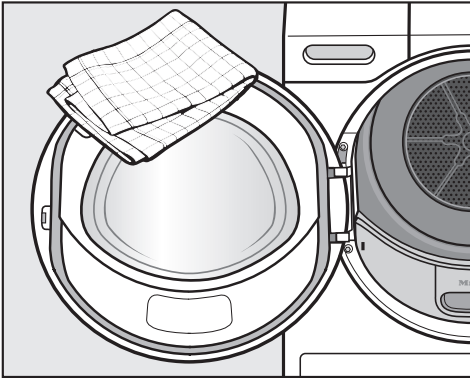
 A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha a lábazati szűrőt behelyezte és a hőcserélő fedelét lezárta. Csak a lezárt fedél biztosítja a kondenzrendszer tömítettségét és a szárítógép kifogástalan működését!

## Szárítógép

⚠ A szárítógépet le kell választani az elektromos hálózatról.

⚠ Ne használjon semmilyen oldószertartalmú tisztítószeret, súrolószeret, üveg- vagy univerzális tisztítószeret! Ezek károsíthatják a műanyag felületeket és más alkatrészeket.

- A szárítógépet csak enyhén nedvesen, lágy tisztítószerrel vagy szappanos vízzel és puha ronggyal tisztítsa.



- Tisztítsa meg az ajtó belső oldalán a tömítést körben egy nedves kendővel.
- Minden alkatrészt puha ronggyal töröljön szárazra.
- A nemesacél részeket (pl. a dobot) arra alkalmas nemesacél-tisztítószerrel tisztítsa meg, ami azonban nem feltétlenül szükséges.

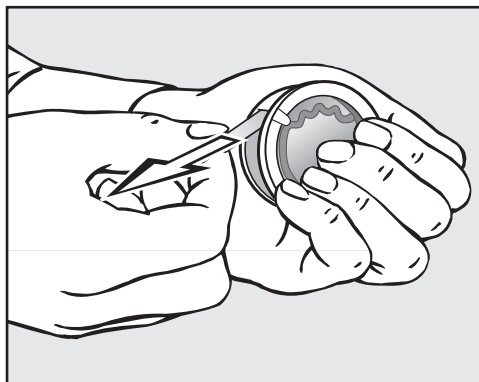
# Illatpatron

Használja az illatpatront (utólag vásárolható tartozék), ha különleges illatot szeretne elérni.

⚠ Először olvassa el a "Biztonsági utasítások és figyelmeztetések" fejezetet, "Az illatpatron használata (utólag vásárolható tartozék)" szakaszát.

## Illatpatron behelyezése

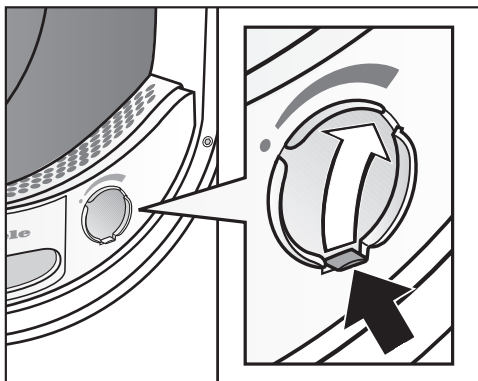
Az illatpatront csak az ábrázolt módon tartsa. Ne tartsa ferdén vagy megbillentve, mert kifolyik az illatanyag.



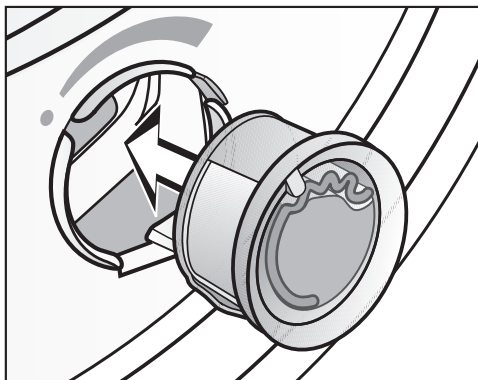
- Erősen markolja meg az illatpatront – hogy az ne nyíljon ki véletlenül!
- Húzza le a védőfóliát.
- Nyissa ki a szárítógép ajtaját.

Az illatpatront a felső szálszűrőbe kell behelyezni. Ehhez talál egy nyílást jobb oldalon, a mélyedés mellett.

Ha nem használ illatpatront: a csúszkának mindig zárva kell maradnia (a fülön egészen letolva)!

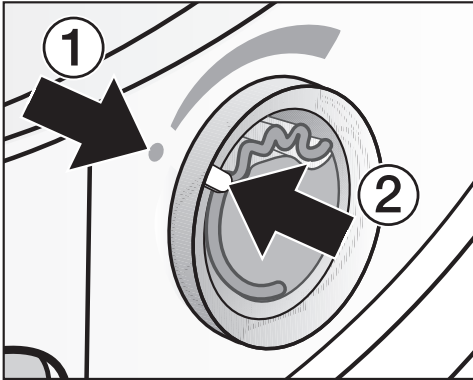


- Nyissa a csúszkát a fülén addig, amíg a fül jobb oldalon felül van.

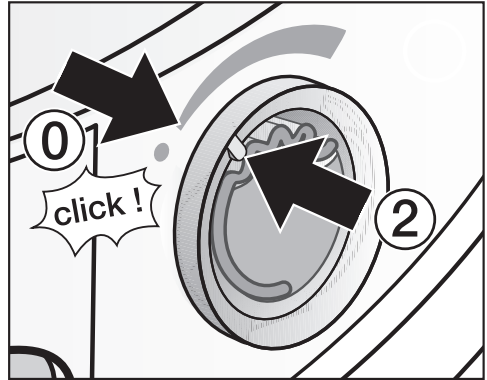


- Dugja az illatpatront ütközésig a nyílásba.



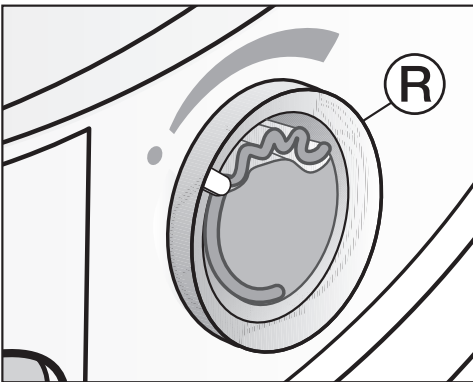


A ① és ② jelöléseknek egymással szemben kell lenniük.



– Egy csekély maradék ellenállás érezhető és egy halk "klikk"-hang hallható.

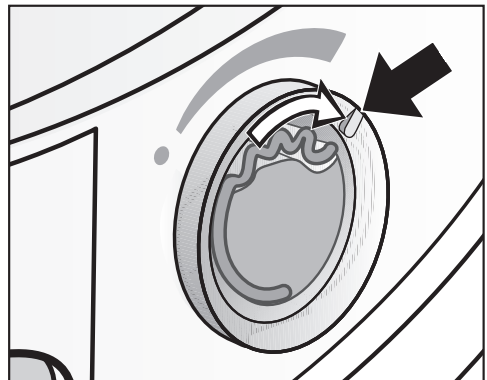
A ② jelölésnek a ⑩ pozícióban kell lennie: ez az a pozíció, ahol a maradék ellenállás érezhető.



■ Forgassa a külső gyűrűt ⑩ kissé jobbra.

## Szárítás előtt

Az illatintenzitás kiválasztható.



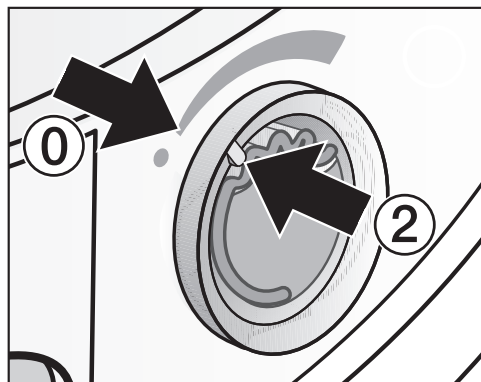
■ Forgassa a külső gyűrűt jobbra: minél jobban megnyitja az illatpatront, annál erősebb az illatintenzitás.

Kielégítő illatátadás csak nedves ruháknál és elegendő hőátadással történő hosszabb szárításnál következik be. Ilyenkor az illat a szárítógép felállítási helyiségében is érezhető.

# Illatpatron

## Szárítás után

Hogy ne távozzon el feleslegesen az illatanyag:



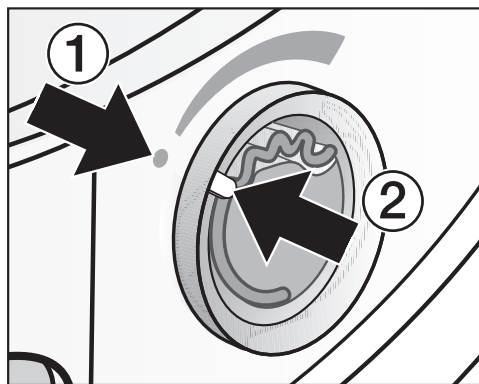
- Forgassa a külső gyűrűt balra, amíg a ② jelölés a ① helyzetbe kerül.

– Egy csekély maradék ellenállás érezhető.

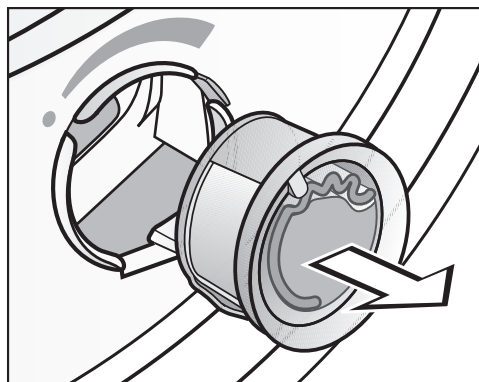
Ha teljesen illatosítás nélkül kell szárítani: Vegye ki az illatpatront és az eredeti csomagolásban tárolja, lásd a következőket.

## Illatpatron cseréje

Ha az illatintenzitás már nem elegendő:

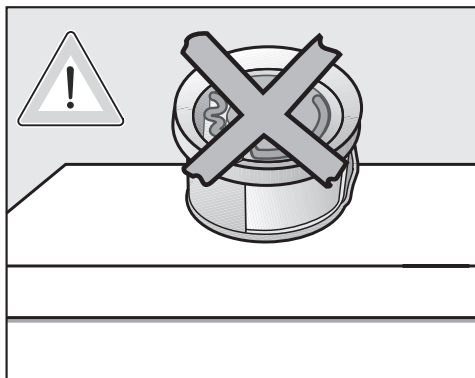


- Forgassa a külső gyűrűt balra, amíg a ① és ② jelölések egymással szemben állnak.



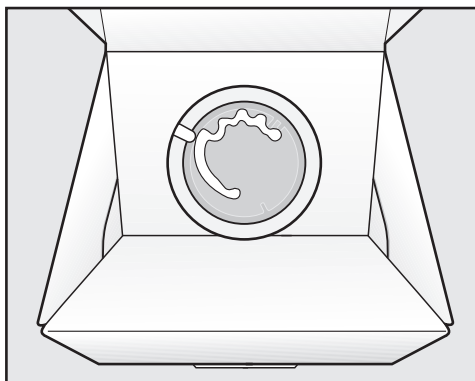
- Cserélje ki az illatpatront.

Az illatpatront megrendelheti a Miele szakkereskedőknél, a Miele gyári szervízszolgálatánál vagy az interneten.



⚠ Az illatpatront soha ne tegye le – különben az illatanyag kifolyik!

**Az illatpatront csak az eredeti csomagolásában tárolja.**



- Ha az illatpatront pl. a szálszűrő tisztítása közben tárolja: Az eredeti csomagolást ne állítsa élére vagy fejjel lefelé, hogy az illatanyag ne folyjon ki.
- Tárolja hidegen és szárazon
- Ne tegye ki napsugárzásnak
- Új illatpatron vásárlásakor: a védőfóliát csak röviddel a használat előtt húzza le

## A szálszűrők tisztítása

Ha a szálszűrőket és a lábazati szűrőt nem tisztítja meg, akkor csökken az illatintenzitás!

⚠ Az illatpatront ki kell venni, amikor a szálszűrőt tisztítja.


⚠ Annak érdekében, hogy ne folyjon ki illatanyag: Az illatpatront csak az eredeti csomagolásban tárolja, amint az ábrán látható!

- Tisztítsa meg a szálszűrőket és a lábazati szűrőt: lásd "Tisztítás és ápolás" fejezet.


# Mi a teendő, ha ...?

## Segítség üzemzavarok esetén












A legtöbb üzemzavart önállóan el tudja hárítani. Sok esetben időt és pénzt takaríthat meg, mivel nem kell kihívnia a vevőszolgálatot. A következő hibaelhárítási javaslatok abban segítenek Önnek, hogy egy üzemzavar okát megtalálja és azt megszüntesse. Ügyeljen azonban a következőkre:

 Elektromos készülékek javítását csak felhatalmazott szakembereknek szabad elvégezniük. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

## Ellenőrző kijelzők és útmutatások

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A program megszakad, a 0:00 világít</b>	Ez nem hiba. Néhány program esetében kevés töltetnél vagy töltet nélkül programmegszakítás következik be. Ugyanez történhet a már megszáradt ruhadarabok esetén. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Nyissa ki és csukja be az ajtót, hogy tovább tudjon szárítani.</li><li>■ Egyes ruhadarabokat <i>Meleg levegő</i> programmal szárítson.</li></ul>
<b>Bekapcsolás után villog / világít a ---, program kiválasztás nem lehetséges.</b>	A PIN-kód aktív. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Lásd a "Programozási funkció" fejezet, "P07 Pin-kód" szakaszát.</li></ul>
<b>A  és a FXX (pl. F35) világít egy program megszakítás után</b>	Az okot nem lehet közvetlenül megállapítani. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapcsolja ki és ismét be a szárítógépet.</li><li>■ Indítson el egy programot.</li></ul> Ha ismételtlen megszakad a program és hibaüzenet jelentkezik, meghibásodás történt. Értesítse a Miele Vevőszolgálatot.

## Mi a teendő, ha ...?

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A  világít a program végén</b>	<p>Szennyeződés elszószósódás miatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tisztítsa meg a szálszűrőket.</li> <li>■ Tisztítsa meg a lábazati szűrőt.</li> </ul> <p>Lásd a "Tisztítás és ápolás" fejezetet.</p> <p>A  kikapcsolása:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bekapcsolt szárítógépnél nyissa ki és csukja be az ajtót.</li> </ul>
<b>A  és a  világít egy program megszakítás után</b>	<p>Szószósódás miatt erősebb szennyeződés lépett fel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tisztítsa meg a szálszűrőket.</li> <li>■ Tisztítsa meg a lábazati szűrőt.</li> </ul> <p>Tisztítsa meg a levegőutakat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a levegőcsatornát a lábazati szűrő alatt</li> <li>■ a hőcserélőt</li> </ul> <p>A  kikapcsolása:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapcsolja ki-/be a szárítógépet.</li> </ul>
<b>A  világít egy program megszakítás után</b>	<p>A kondenzvíztartály tele van vagy a lefolyócső megtört.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ürítse ki a kondenzvíztartályt.</li> <li>■ Ellenőrizze a lefolyócsövet.</li> </ul> <p>A  kikapcsolása:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bekapcsolt szárítógépnél nyissa ki és csukja be az ajtót</li> </ul>
<b>A  világít</b>	<p>A programválasztó elállítódott.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Válassza ki az eredeti programot, akkor újra világít a hátralévő idő.</li> </ul>
<b>A program végén a következő oszlopok villognak: .........</b>	<p>A program befejeződött, de a ruhákat a gép még lehűti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiveheti és kiterítheti a ruhákat vagy hagyhatja azokat tovább hűlni.</li> </ul>

## Mi a teendő, ha ...?

### Nem kielégítő szárítási eredmény

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A ruhák nincsenek kielégítően megszáritva</b>	<p>A ruhatöltet különböző szövetekből állt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Szárítson után <i>Meleg levegő</i>-vel.</li><li>■ Válasszon legközelebb egy megfelelő programot.</li></ul> <p>Tipp: Néhány program maradék nedvességét egyéni- leg beállíthatja. Lásd "Programozási funkciók" fejezet.</p>
<b>A ruhák, vagy tollal töltött párnák szárítás hatására kellemetlen szagot bocsátanak ki.</b>	<p>A ruhákat túl kevés mosószerrel mosta. A tollnak megvan az a tulajdonsága, hogy hő hatására szagot képez.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ruhák: mosásnál használjon elegendő mosószert.</li><li>■ Fejpárnák: hagyja ezeket a szárítón kívül szellőzni.</li><li>■ Szárításnál használja az illatosító flakont (vásárolható tartozék), ha különleges illatot szeretne elérni.</li></ul>
<b>A műszálas ruhadarabok a szárítás után statikusan fel vannak töltődve</b>	<p>A műszál hajlamos a feltöltődésre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Egy az öblítés utolsó fázisában használt lágyító öblítőszer csökkentheti a szárítás közbeni statikus feltöltődést.</li></ul>
<b>Szöszök képződtek</b>	<p>Leválnak azok a szöszök, amelyek főként viselet közbeni dörzsölődés által vagy részint mosás során a textíliákon képződtek. Az igénybevétel a szárítógépben inkább csekély.</p> <p>A leváló szöszöket a szálszűrők és a lábazati szűrő felfogják, és könnyen el lehet azokat távolítani.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Lásd "Tisztítás és ápolás" fejezet.</li></ul>

## Egyéb problémák

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A szárítási folyamat nagyon hosszú ideig tart, vagy meg is szakad*</b>	A helyiségben túl meleg van. ■ Szellőztessen ki alaposan.
	Mosószermaradványok, haj és finom szálak dugulásokat okozhatnak. ■ Tisztítsa meg a szálszűrőket és a lábazati szűrőt. ■ Távolítsa el a látható szöszöket: . . . bal oldalon alul, a hőcserélő tér fedele mögött (lásd "Tisztítás és ápolás" fejezet); . . . alul jobbra a rács mögötti hűtőrácsokról (lásd ennek a fejezetnek a végén).
	A jobb alsó rácsot eltakarta. ■ Távolítsa el a ruháskosarat vagy egyéb tárgyakat.
	A szálszűrők és a lábazati szűrő nedvesen lettek behelyezve. ■ A szálszűrőknek és a lábazati szűrőnek száraznak kell lenniük.
	A textíliák túl nedvesek. ■ A textíliákat nagyobb fordulatszámon centrifugázza a mosógépben.
	A dob nagyon tele van. ■ Vegye figyelembe a szárítási programnak megfelelő maximális töltetmennyiséget.
	A fém cipzárak miatt a ruhák nedvességi foka nem pontosan került meghatározásra. ■ A jövőben húzza le a cipzárakat. ■ Ha a probléma újból jelentkezik, akkor ezeket a textíliákat a <i>Meleg levegő</i> programmal szárítsa.
	<b>* Egy új programindítás előtt:</b> ■ Kapcsolja ki és ismét be a szárítógépet.
<b>Működési zajok (Surrogás / brumogás) hallható</b>	Nem hiba! A kompresszor működik. Ezek normál zajok, amelyeket a kompresszor működése okoz.

## Mi a teendő, ha ...?

Probléma	Ok és elhárítás
<b>Nem lehet elindítani egyetlen programot sem</b>	Az okot nem lehet közvetlenül megállapítani. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dugja be a hálózati csatlakozót.</li><li>■ Kapcsolja be a szárítógépet</li><li>■ Zárja be a szárító ajtaját.</li><li>■ Ellenőrizze a háztartás biztosítékát.</li></ul>
	Áramkimaradás? A hálózati feszültség visszatérte után automatikusan elindul a korábban futó program.
<b>A kijelző sötét és a Start/Stop gomb lassan villog</b>	Ez a szárítógép Standby (készenléti) állapotban található. Ez nem hiba, hanem rendeltetésszerű funkció. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Lásd "Programozási funkció" fejezet, "P11 Standby" szakasz.</li></ul>
	Ha a szárítógép a gyűrdésvédelem szakaszban van, akkor a dob csak időnként forog.
<b>A szárítógép a program vége után kikapcsol.</b>	Ez a szárítógép automatikusan kikapcsol. Ez nem hiba, hanem rendeltetésszerű funkció. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Lásd "Programozási funkció", "P12 Automatikus kikapcsolás" fejezet.</li></ul>
<b>A dobmegvilágítás nem világít</b>	A dobmegvilágítás automatikusan kikapcsol ... ... csukott ajtónál. ... nyitott ajtónál néhány perc után (energiatakarékosság). A dobmegvilágítás világít az ajtó nyitásakor, ha a szárítógép be van kapcsolva.

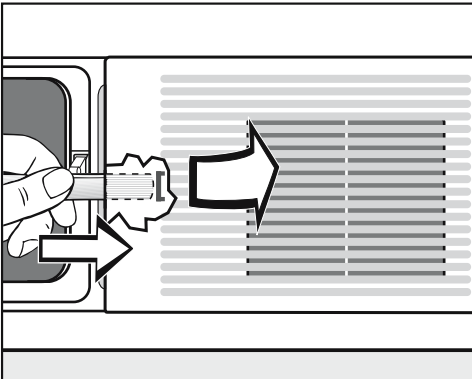


### Jobb alsó rács

⚠ A rács mögötti hűtőrácsokat általában soha nem kell tisztítani. Csak akkor tisztítsa meg azokat, ha a felállítási helyen a nagy por- és szálképződés miatt a szárítási idő aránytalanul meghosszabbodott!

- Először bal oldalon alul nyissa ki a lábazati szűrő fedelét.

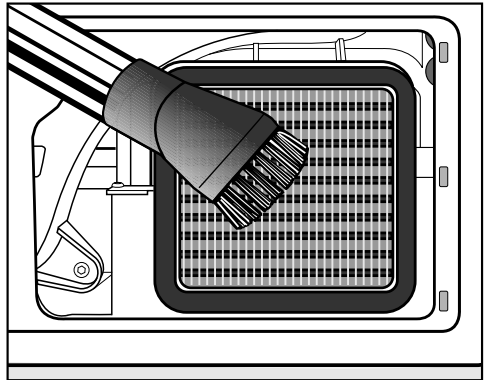
A rács alatt található egy záróhorog, amit egy teáskanál segítségével kell kioldani ahhoz, hogy a rácsot le lehessen venni.



- A kanál nyelét dugja középen a rács alá.
- A kanál nyelével nyomja meg a záróhorogot és a rácsot nyissa ki egy emelő mozdulattal.
- Vegye le a rácsot.

⚠ Sérülésveszély! Ne érintse meg a kezével a hűtőrácsokat. Megvághatja magát.

⚠ Tisztítsa meg a hűtőbordákat porszívóval és szívóecsettel. Húzza végig a szívóecsetet könnyedén, nyomás nélkül a hűtőrácsokon. Ne görbítse el vagy sértse meg a hűtőrácsokat!



- Porszívózza ki óvatosan a látható szennyeződések.
- Dugja a rácsot a 3 kampójával az előlő fal furataiba.
- Nyomja meg erősen a rácsot bal oldalon középen, hogy a záróhorog reseteljen.

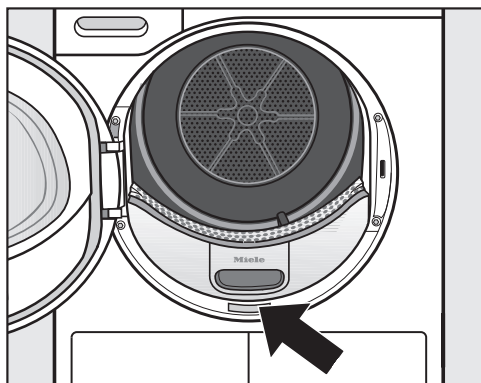
# Vevőszolgálat

## Javítások

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakkereskedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele gyári vevőszolgálatának telefonszámát jelen használati utasítás végén találja meg.

A vevőszolgálatnak szüksége van az Ön szárítógépének modelljére és számára. Mindkét adatot kinyitott ajtónál a típusabláról olvashatja le:



## Vásárolható tartozékok

Jelen szárítógéphez tartozékokat a Miele márkakereskedőjénél vagy a Miele vevőszolgálatán vásárolhat.

Ezeket és sok más érdekes terméket az Interneten is megrendelheti.

## Szárítókosár

A szárítókosárral olyan termékeket is tud szárítani vagy kiszellőztetni, amelyeket nem lehet mechanikus igénybevételnek kitenni.

## Illatosító flakon

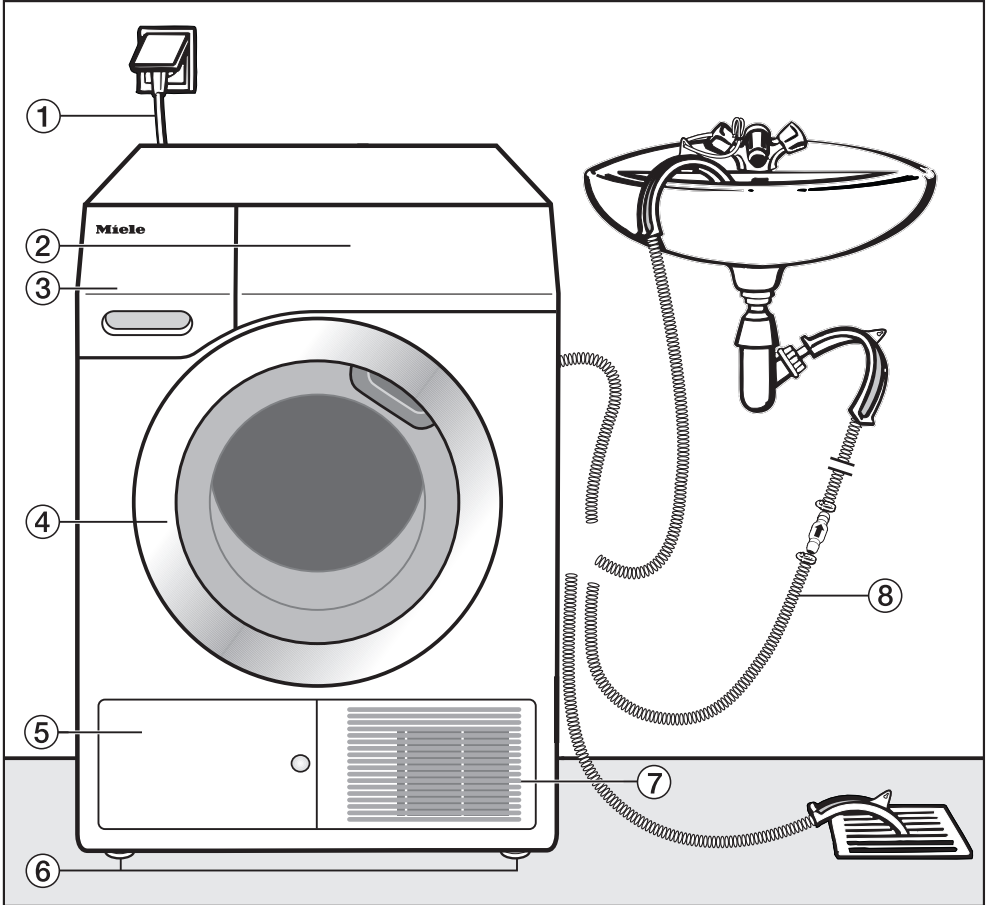
Használjon illatosító flakont a szárításkor, ha különleges illatot szeretne elérni.

## Garanciális feltételek és garancia idő

A szárítógép garancia ideje 2 év.

További adatokat a garanciális feltételekről a garancia füzetben talál.

## Előnézet



① Hálózati csatlakozóvezeték

② Kezelőpanel

③ Kondenzvíztartály

– Szárítás után ürítse ki

④ Ajtó

– Szárításkor ne nyissa ki

⑤ A hőcserélő fedele

– Szárításkor ne nyissa ki

⑥ Négy, magasságában állítható menetes láb

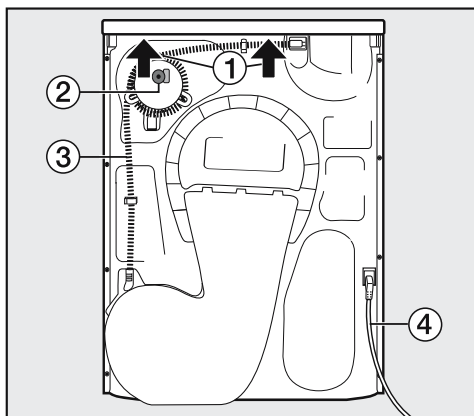
⑦ Nyílás a hűtőlevegő számára

– Ne zárja el ruháskosárral vagy más tárggyal

⑧ Kondenzvíz-lefolyócső

# Elhelyezés és csatlakoztatás

## Hátulnézet



- 1 Fedél túlnyúló része emelési lehetőségekkel a szállításhoz (nyilak)
- 2 Tartozékok a külső kondenzvíz-csatlakozáshoz: csőbilincs, adapter és csőtartó
- 3 Kondenzvíz-lefolyócső
- 4 Hálózati csatlakozóvezeték

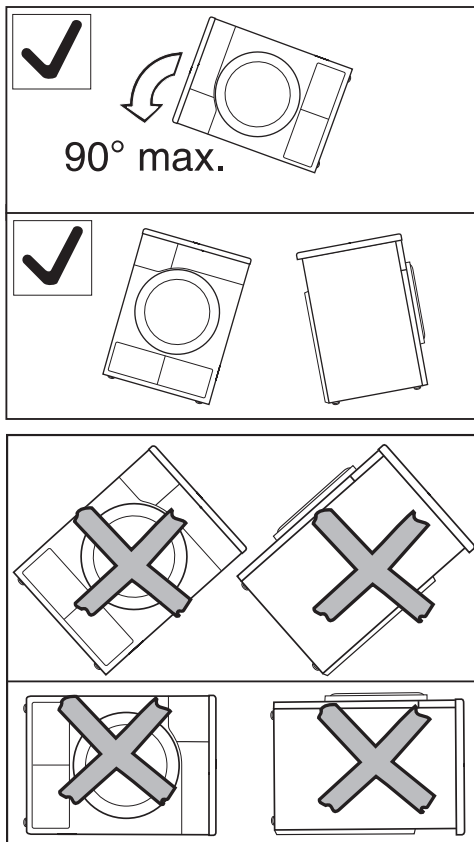
## A szárítógép mozgatása

A szárítógép mozgatásához a következőket használja (a kicsomagolási helyről a felállítási helyre)

- Az első készüléklábakat
- és az emelési lehetőségeket a fedél hátsó túlnyúló részén.

⚠ A szárítógépet a következő ábrák szerint mozgassa.

⚠ Fekvő helyzetben történő szállításkor: a szárítógépet csak a bal oldalára szabad billenteni!

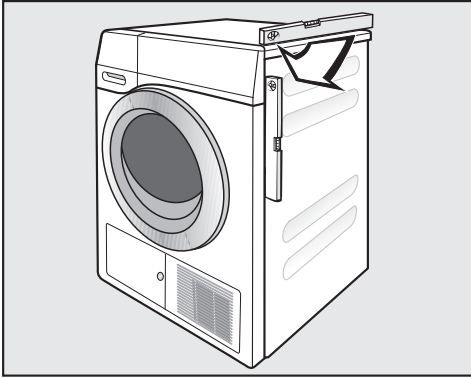


⚠ Ha a mozgatás nem az itt leírtak szerint történik, akkor kb. 1 óra nyugalmi idő szükséges, mielőtt jelen szárítógépet elektromosan csatlakoztatja. Különben károsodhat a hőszivattyú!

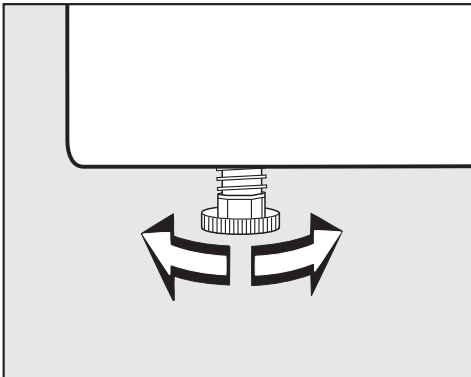
## Elhelyezés

### A szárítógép színtezése

⚠ A szárító ajtájának nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót felszerelni.



Ennek a szárítógépnek függőleges helyzetben kell állnia ahhoz, hogy a kifogástalan működése biztosított legyen.



A talaj egyenetlenségeit fél centiméteren belül a menetes lábak csavarásával lehet kiegyenlíteni.

## Szellőzés

⚠ A hűtőlevegő nyílását az előlő oldalon ne takarja el! Ellenkező esetben a hőcserélő megfelelő levegőhűtése nem biztosított.

⚠ A szárítógép alsó része és a padló közötti légrést nem szabad lábazati szegéllyel, sűrű csomózású szőnyegpadlóval stb. lecsökkenteni. Ellenkező esetben a kielégítő levegő hozzáférése nem biztosított.

A hőcserélő levegőhűtéséhez kifűjt meleg levegő felmelegíti a helyiség levegőjét. Ezért gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről: pl. nyissa ki az ablakot. Különben megnő a szárítási idő (magasabb energiaszükséglet).

## Későbbi mozzgatás előtt

A szárítás után a szivattyú környezetében hátramaradt csekély mennyiségű kondenzvíz a szárítógép megbillentésekor kifolyhat. Javasoljuk, hogy a szállítás előtt kb. 1 percre indítsa be a *Meleg levegő* programot. A maradék kondenzvíz így a kondenzvíztartályba/a lefolyócsövön keresztül elvezetésre kerül.


# Elhelyezés és csatlakoztatás

---

## Kiegészítő felállítási feltételek

### Beépíthető

Ez a szárítógép betolható egy munkalap alá.

 Vigyázat, hőképződés: a szárítógépből kilépő meleg levegőnek elvezetésre kell kerülnie. Ellenkező esetben hiba léphet fel.

- A készülék fedelének leszerelése nem lehetséges.
- Az elektromos csatlakozást a szárítógép közelében kell kiépíteni és hozzáférhetőnek kell lennie.
- A szárítási idő kis mértékben megnövekedhet.

### Utólag vásárolható tartozékok

#### – Mosó- és szárítógép összeépítő keret

Ez a szárítógép egy Miele mosógéppel mosó-szárító toronyként állítható fel. Csak az ehhez szükséges Miele mosó- és szárítógép összeépítő keret használható.

#### – Lábazat

Ehhez a szárítógéphez kapható egy fiókkal ellátott lábazat.

## Kondenzvíz külső elvezetése

### Megjegyzések

Szárításkor a képződő kondenzvíz a szárítógép hátoldalán lévő lefolyócsövön keresztül a kondenzvíztartályba kerül kiszivattyúzásra.


A kondenzvizet a lefolyócsővel a szárítógép hátoldalán külsőleg is elvezetheti. A kondenzvíztartályt ekkor többé nem kell ürítenie.

Tömlőhossz: 1,60 m  
Max. kiszivattyúzási magasság: 1,50 m  
Max. kiszivattyúzási hosszúság: 4,00 m

### Megvásárolható tartozékként kap

- egy tömlőhosszabbítót,
- egy "visszacsapószelep" készletet a külső vízcsatlakozáshoz. Egy tömlőhosszabbító mellékelve.


### Különleges csatlakozási feltételek, melyek visszacsapószelepet igényelnek

 Visszacsapószelep nélkül víz folyhat vissza a szárítógépbe vagy visszaszívásra kerülhet és kifolyhat. Ez a víz károkat okozhat a szárítógépben és a helyiségben. A következőkben leírt különleges csatlakozási feltételeknél visszacsapószelepet kell használni.

Max. kiszivattyúzási magasság visszacsapószeleppel: 1,00 m

A különleges csatlakozási feltételek, amelyeknél szükség van a visszacsapószelepre, a következők:

- Lefolyás egy mosdókagylóba vagy egy padlólefolyóba, ha a tömlő vége vízbe merül.
- Csatlakoztatás mosdókagylószifonhoz
- Többágú csatlakozási lehetőségek, melyekhez kiegészítőleg pl. egy mosógép vagy mosogatógép csatlakozik.

 A visszacsapószelepet úgy kell felszerelni, hogy a visszacsapószelepen lévő nyíl a folyásirányba mutasson.

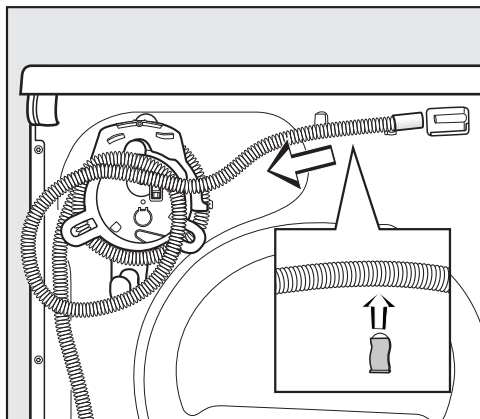
Különb. nem lehetséges a kiszivattyúzás.

# Elhelyezés és csatlakoztatás

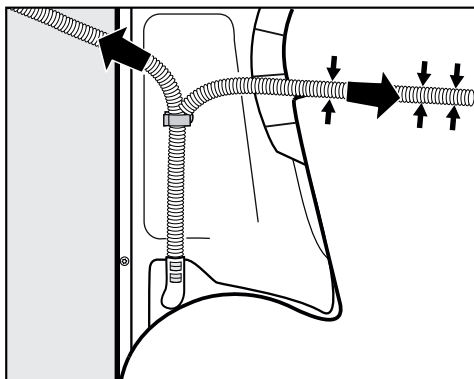
## Lefolyócső elhelyezése

⚠ A lefolyócsövet nem szabad húzni, nyújtani és megtörni. Különben megsérülhet!

A lefolyócsőben található egy kis mennyiségű maradékvíz. Ezért készítsen elő egy tálat.



- Húzza le a lefolyócsövet a csonkról.
- Csévélje le a tömlőt a tartóról és óvatosan húzza ki a szorítókörmök közül.
- Hagyja a maradékvizet a tartályba kifolyni.



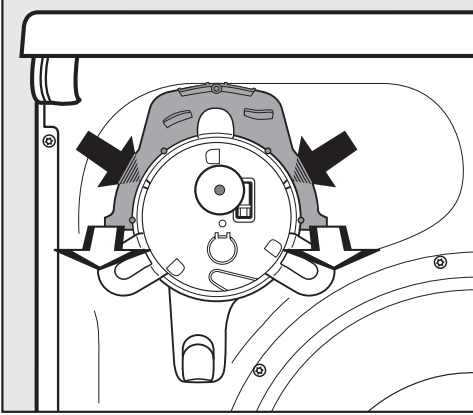
- A tömlőt - szükség szerint - vezesse jobbra vagy balra.
- Jobb oldali elvezetésnél beszoríthatja a tömlőt a horonyba.
- A tömlőt célszerű az alsó szorítókörmömben hagyni, hogy véletlenül se törhessen meg.



## Példák

### – Leeresztés egy mosdókagylóba vagy egy összefolyóba

Használja a csőtartót, hogy elkerülje a megtöréseket a lefolyócsövön.



- Nyomja be a hüvelykujjaival a kis reteszelőhorgokat bal és jobb oldalon a csőtartón (sötét nyilak) és ...
- ... azután húzza le előre a csőtartót (világos nyilak).\*

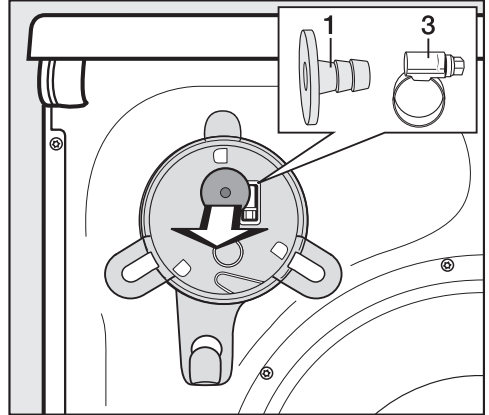
**!** Biztosítsa a lefolyócsövet lecsúszás ellen pl. lekötéssel, ha azt pl. egy mosdókagylóba akasztja: lásd az előlnézeti ábrát.

A kifolyó víz károkat okozhat.

- Húzza a tömlővéget a visszacsapószelepre.

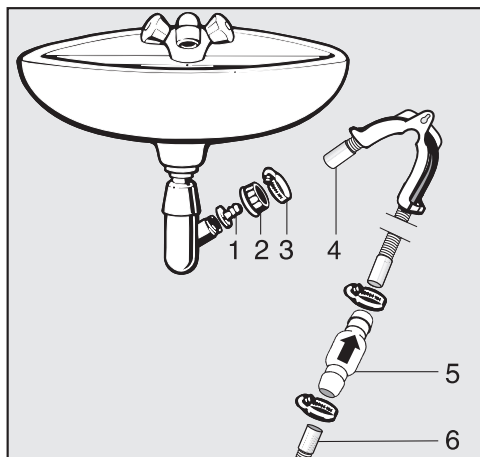
\* A csőtartót később újból felhelyezheti, ha a kondenzvizet már nem kívánja külsőleg elvezetni.

### – Közvetlen csatlakozás egy mosdókagylószifonhoz



- Távolítsa el a szárítógép hátoldaláról fentről az **1** adaptert és a mögötte lévő **3** csőbilincset.
- Csatlakoztassa a lefolyócsövet a következőkben leírtak szerint.

## Elhelyezés és csatlakoztatás



1. Adapter
2. Mosdókagyló hollandi anya
3. Csőbilincs
4. Tömlővég (a csőtartón rögzítve)
5. Visszacsapószelep
6. A szárítógép lefolyócsöve

- Szerelje az **1** adaptert a **2** mosdókagyló hollandi anyával a mosdókagylószifonhoz. Rendszerint a mosdókagyló hollandi anyát egy alátéttel szállítják, amit ki kell vennie.
- Dugja a **4** tömlővéget az **1** adapterre.
- Használja a csőtartót.
- Húzza meg a **3** csőbilincset egy csavarhúzóval közvetlenül a mosdókagyló hollandi anya mögött.
- Dugja az **5** visszacsapószelepet a szárítógép **6** lefolyócsövébe.

Az **5** visszacsapószelepet úgy kell beszerezni, hogy a nyíl a folyásirányba (a mosdókagyló irányába) mutasson.

- Rögzítse a visszacsapószelepet a csőbilincsekkel.

## Elektromos csatlakoztatás

Jelen szárítógépet egy csatlakozókábelrel és egy hálózati csatlakozódugóval csatlakoztatásra készen látták el


A csatlakozódugó hozzáférhetőségét mindig biztosítani kell, hogy a szárítógépet le lehessen választani az elektromos hálózatról.

A csatlakoztatást csak a VDE 0100 –as szabvány szerint kiépített elektromos hálózatra szabad elvégezni.

Semmilyen esetben sem köthető jelen szárítógép hosszabbító kábelekre, mint pl. asztali elosztóra vagy hasonlókra, a potenciális veszélyforrások (tűzveszély) kizárása érdekében.

A névleges teljesítményfelvételtől és a megfelelő biztosítékról a típustábla ad felvilágosítást. Kérjük, hasonlítsa össze a típustáblán lévő adatokat a villamoshálózat adataival.

# Fogyasztási adatok

	Töltet <sup>1</sup>	Mosógép centri- fugálási fokozata	Ma- radé- kned- vesség	Energia	Pro- gram időtár- tama
	kg	ford./perc	%	kWh	perc
<b>Pamut</b>  <sup>2</sup>	8,0	1000	60	1,94	156
	4,0	1000	60	1,10	92
<b>Pamut szekrényszár</b>	8,0	1200	53	1,75	141
	8,0	1400	50	1,65	134
	8,0	1600	44	1,45	119
<b>Pamut szekrényszár + Kímélés plusz</b>	8,0	1000	60	1,96	163
<b>Pamut vasalásnedves</b>	8,0	1000	60	1,58	125
	8,0	1200	53	1,40	109
	8,0	1400	50	1,30	102
	8,0	1600	44	1,10	87
<b>Könnyen kezelhető sze- krényszár + Kímélés plusz</b>	4,0	1200	40	0,61	55
	4,0	1200	40	0,61	55
<b>Könnyen kezelhető vasalásned- ves</b>	4,0	1200	40	0,50	48
<b>Farmer szekrényszár</b>	3,0	900	60	1,28	100
<b>Expressz szekrényszár</b>	4,0	1000	60	1,15	85
<sup>1</sup> A szárász ruha tömege					
<sup>2</sup> Vizsgálati program a 392/2012/EU rendelet szerint az energiatanúsításhoz az EN 61121 szerint mér- ve					
Minden meg nem jelölt érték az EN 61121 szabvány alapján mérve					

## Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz:

Az EN 61121 szerint a kiértékelő vizsgálatok megkezdése előtt 3 kg pamut ruha szárítása szükséges a fenti szabvány szerint 70 % kiindulási maradéknedvességgel a *Pamut szekrényszár* programmal, opció kiválasztása nélkül.

**A fogyasztási adatok a töltetmennyiség, a különböző textiltípusok, a centrifugálás után megmaradó maradéknedvesség, a hálózati feszültség ingadozása és a kiválasztott opciók függvényében a megadott értékektől eltérhetnek.**

## Műszaki adatok

Magasság	850 mm
Szélesség	596 mm
Mélység	636 mm
Mélység nyitott ajtónál	1054 mm
Beépíthető	Igen
Tornyozható	Igen
Tömeg	62 kg
Dobtérfogat	120 l
Töltetmennyiség	1,0-8,0 kg (a száraz ruha tömege)
Kondenzvíztartály térfogata	4,8 l
Tömlőhossz	1,60 m
Maximális kiszivattyúzási magasság	1,50 m
Maximális kiszivattyúzási távolság	4,00 m
Csatlakozóvezeték hossza	2,00 m
Hálózati feszültség	lásd a típustáblán
Csatlakozási érték	lásd a típustáblán
Biztosíték	lásd a típustáblán
Hatósági vizsgálati jelek	lásd a típustáblán
Energiafogyasztás	Lásd "Fogyasztási adatok" fejezet
LED Világító diódák	1. osztály

# Műszaki adatok

## Adatlap háztartási mosó-szárítógéphez

Nr. 392/2012 (EU) delegált rendelkezés szerint

<b>MIELE</b>	
<b>Modell neve/-megjelölése</b>	TKB650 WP
Névleges kapacitás <sup>1</sup>	8,0 kg
Háztartási szárítógép fajtája (Légelvezetés/Kondenz)	- / •
Energiahatékonysági osztály	
A+++ -től (legmagasabb hatékonyság) D-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A++
Súlyozott éves energiafogyasztás (AE <sub>e</sub> ) <sup>2</sup>	235 kWh/év
Mosó-szárítógép (Automatikával/Automatika nélkül)	• / -
Standard pamut program energiafogyasztása	
Teljes töltet energiafogyasztása	1,94 kWh
Résztöltet energiafogyasztása	1,10 kWh
Súlyozott teljesítményfelvétel KI-állapotban (P <sub>o</sub> )	0,15 W
Súlyozott teljesítményfelvétel kikapcsolatlan állapotban (P)	1,50 W
Kikapcsolatlan állapot időtartama (T) <sup>3</sup>	15 min
Standard program, amelyre az etiketten és az adatlapon lévő információk vonatkoznak <sup>4</sup>	Pamut szekrényszárász
Standard pamut program programideje	
Súlyozott programidő	119 min
Programidő teljes töltetnél	156 min
Programidő féltöltetnél	92 min
Kondenzációs hatékonysági osztály <sup>5</sup>	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A
"Standard pamut program teljes- vagy féltöltetnél" súlyozott kondenzációs hatékonysága	95 %
"Standard pamut program teljes töltetnél" átlagos kondenzációs hatékonysága	95 %
"Standard pamut program féltöltetnél" átlagos kondenzációs hatékonysága	95 %
Zajkibocsátási szint (L <sub>WA</sub> ) <sup>6</sup>	64 dB(A) re 1 pW
Beépíthető készülék	-

• Igen, létezik.

<sup>1</sup> Pamut ruhák kg-ban standard pamut programban teljes töltet esetén

<sup>2</sup> 160 standard pamut program alapján teljes vagy féltöltet esetén valamint alacsony teljesítményfelvételű üzemmód fogyasztása alapján. A ciklusonkénti tényleges energiafogyasztás a készülék használatának módjától függ.

<sup>3</sup> Ha a háztartási mosó-szárítógép egy teljesítményvezérlővel van felszerelve.

- 4 Ez a program normál módon nedves pamut textíliák szárítására alkalmas és a pamut program energiafogyasztása a leghatékonyabb
- 5 Ha a háztartási szárítógép egy kondenzációs mosó-szárítógép.
- 6 Standard pamut programhoz teljes töltetnél

---

## Programozási funkciók az alapértékek módosítására

**Jelen szárítót gyárilag úgy állították be, hogy minden tekintetben hatásosan működjön. Jelen szárító kiegészítőleg lehetőséget kínál Önnek, hogy az alapértékeket módosítsa. Ezzel a szárító elektronikáját az Ön személyes igényeihez tudja igazítani.**

A programozási funkciót használhatja – de ez nem kötelező.



## Programozás

A programozási funkciókkal a szárítógép elektronikáját a saját igényeihez igazíthatja.

Kérjük olvassa el a következő oldalakon, mit jelentenek az egyes programozási funkciók és választási lehetőségek. Fontos tudnia, mit akar elérni egy kiválasztás átváltásával a programozási funkcióval.

A programozás 8 lépésben történik (1, 2, 3 ... 8) gombok segítségével.


## I) Hozzáférés a programozási funkcióhoz.

### Feltétel

- Ez a szárítógép ki van kapcsolva.
  - Az ajtó be van csukva.
  - 1 Nyomja meg a *Start/Stop* gombot és a 2-3 lépések közben tartsa nyomva.
  - 2 Kapcsolja be a szárítógépet.
- Várjon addig, amíg a *Start/Stop* gomb folyamatosan világít . . .
- 3 ... és azután engedje el a *Start/Stop* gombot.

## II) Programozási funkció kiválasztása

A programozási funkció száma az időkijelzőn a *P* útján jelenik meg egy számmal kombinálva:  
pl. *P01*.

- 4 A  érintőgomb megérintésével lépésenként választhatja ki a mindenkor következő programozási funkciót:

Programozási funkció	
<i>P01</i>	<i>Pamut</i> program, szárazabb vagy nedvesebb
<i>P02</i>	<i>Könnyen kezelhető</i> program, szárazabb vagy nedvesebb
<i>P04</i>	Lehülési idő meghosszabbítása
<i>P05</i>	A hangjelzés hangereje
<i>P06</i>	Nyugtázó hang
<i>P07</i>	Pin-kód
<i>P08</i>	Vezetőképesség
<i>P09</i>	Kiegészítő szárítási fokozatok
<i>P11</i>	Standby
<i>P12</i>	Automatikus kikapcsolás
<i>P13</i>	Memória
<i>P14</i>	Gyűrődésvédelem


- 5 Hagyja jóvá a kiválasztott programozási funkciót a *Start/Stop* gomb megnyomásával.

# Programozási funkciók

## III) Kiválasztás átkapcsolása

A kiválasztással módosíthatja a mindenkori programozási funkció tulajdonságait.

A kiválasztás az időkijelzőn a - útján jelenik meg egy számmal kombinálva: pl. -00 vagy -01 vagy -02 stb.

- 6 A  érintőgomb megérintésével lépésenként kapcsolhat át a mindenkori következő kiválasztáshoz:

Programozási funkció								
	Lehetséges kiválasztás							
	-00	-01	-02	-03	-04	-05	-06	-07
P01		X	X	X	O	X	X	X
P02		X	X	X	O	X	X	X
P04	O	X	X	X	X	ig		-09
P05		O	X					
P06	O	X						
P07	O	X						
P08		O	X					
P09	X	O						
P11	X	X	O					
P12		X	O	X				
P13	O	X						
P14		X	O					

X = választható

O = gyári beállítás

- 7 Hagyja jóvá a választott kiválasztást a Start/Stop gomb megnyomásával.

Most újból világít a programozási funkció száma: pl. P01.

## IV) Programozás befejezése

- 8 Kapcsolja ki a szárítógépet.

A programozás tartósan elmentésre kerül. Ezt bármikor újra módosíthatja.

**A következő példa segít Önnek a programozást aktívan végrehajtani.**

## Példa

Ebben a példában a "PDS nyugtázó hang" programozási funkciót hívja elő. Ön aktivál egy hangjelzést, amely később a programválasztásnál tetszés szerinti gombnyomásra felhangzik.

## I) Hozzáférés a programozáshoz

### Feltétel

- Ez a szárítógép ki van kapcsolva.
- Az ajtó be van csukva.
- ❶ Nyomja meg a *Start/Stop* gombot és a ❷-❸ lépések közben tartsa nyomva.
- ❷ Kapcsolja be a szárítógépet.

Várjon addig, amíg a *Start/Stop* gomb folyamatosan világít . . .

- ❸ . . . és azután engedje el a *Start/Stop* gombot.

A *PDI* világít

## II) Programozási funkció kiválasztása

- ❹ Érintse meg a  $\diamond$  érintőgombot annyiszor, amíg a *PDS* világít.
- ❺ Hagyja jóvá a *PDS* kiválasztását a *Start/Stop* gomb megnyomásával.

## III) Kiválasztás átkapcsolása

A *-DD* világít az időkijelzőn. A számok jelentése: nyugtázó hang ki.

Nyugtázó hang bekapcsolása:

- ❻ Érintse meg a  $\diamond$  érintőgombot, hogy a *-DI* világítson.
- ❼ Hagyja jóvá a *-DI* kiválasztását a *Start/Stop* gomb megnyomásával.

Most ismét világít a *PDS*.

## IV) Programozás befejezése

- ❽ Kapcsolja ki a szárítógépet.

## Programozás ellenőrzése

- Kapcsolja be a szárítógépet.
- Nyomja meg valamelyik gombot.

Mostantól minden gombnyomásnál felhangzik egy hangjelzés.

- Kapcsolja ki a szárítógépet.

## A programozás visszafordítása

- Az akusztikus nyugtázó hangot bármikor újból kikapcsolhatja, ha ezt a példát ismét végrehajtja.

Válassza azután a ❻ lépésben a *-DD* kiválasztást.

## Programozási funkciók

### **P01 Pamut program, szárazabb vagy nedvesebb**

vagy

### **P02 Könnyen kezelhető program, szárazabb vagy nedvesebb**

Ennek a szárítógépnek az elektronikáját a lehető leghatékonyabb szárításra állították be. Ha Ön ennek ellenére a ruhákat általában szárazabbra vagy nedvesebbre szeretné szárítani, akkor itt ezen programok egyikének bármely szárítási fokozatát módosíthatja.

#### Kiválasztás

- 01 még nedvesebb
- 02 nedvesebb
- 03 kissé nedvesebb
- 04 **Gyári beállítás**
- 05 kissé szárazabb
- 06 szárazabb
- 07 még szárazabb

Kivétel:

A Pamut program  változatlan marad.

### **P04 A lehűtési idő meghosszabbítása**

Ön mindegyik szárítási fokozat programban meghosszabbíthatja az automatikus lehűlési szakaszt a program vége előtt. Így a textíliák erősebben lehűlnek.

#### Kiválasztás

##### **-00 Gyári beállítás**

- 01 Lehűlési idő 2 perccel hosszabb
- 02 Lehűlési idő 4 perccel hosszabb
- 03 Lehűlési idő 6 perccel hosszabb
- 04 Lehűlési idő 8 perccel hosszabb
- 05 Lehűlési idő 10 perccel hosszabb
- 06 Lehűlési idő 12 perccel hosszabb
- 07 Lehűlési idő 14 perccel hosszabb
- 08 Lehűlési idő 16 perccel hosszabb
- 09 Lehűlési idő 18 perccel hosszabb

### **P05 Hangjelzés hangereje**

A hangjelzés beállítható hangosabbra, amit Ön közvetlenül meghall.

- 01 **Gyári beállítás**
- 02 Hangjelzés hangosabb

### **P06 Nyugtázó hang**

Ezzel aktiválhat egy hangjelzést, amely minden gombnyomáskor megszólal.

A hangerő a "P05 Hangjelzés hangereje" programozási funkciótól függ.

#### Kiválasztás

- 00 **Gyári beállítás: ki**
- 01 nyugtázó hang

## P07 Pin-kód

A Pin-kód megóvja szárítógépét az idegen használattól.

Aktivált Pin-kódnál a bekapcsolás után a Pin-kódot meg kell adni azért, hogy ezen szárítógép működtetése lehetővé váljon.

### Kiválasztás

-00 **Gyári beállítás: ki**


-01 Pin-kód be

Ha a -01 kiválasztást választotta, akkor bekapcsolás után ez a szárítógép a jövőben már csak a Pin-kód megadásával használható.

### **Szárítógép használata Pin-kóddal**


A szárítógép minden bekapcsolása után villog és világít az időkijelzőn a ----.

A Pin-kód 250 és nem módosítható.

- Érintse meg a  érintőgombot addig, amíg első számként a2... villog.
- Hagyja jóvá a Start/Stop gomb megnyomásával.
- Adja meg pontosan így a két másik számot.


A 250 megadása és jóváhagyása után a szárítógép használható.

## P08 Vezetőképesség

 Ezt a programozási funkciót csak akkor szabad beállítani, ha a különlegesen lágy víz miatt a ruha maradéknedvességének meghatározása helytelen.

### Feltétel

A víz, amelyben a textíliákat mosta, különlegesen lágy és a vezetési értéke (elektromos vezetőképessége) kisebb, mint 150  $\mu\text{S}/\text{cm}$ . Az ivóvíz vezetési értéke a vízműnél megtudakolható.

 Csak akkor aktiválja ezt a programozási funkciót, ha a fenti feltétel valóban fennáll.

Különböen a szárítási eredmény nem lesz kielégítő!

### Kiválasztás

-01 **Gyári beállítás: ki**

-02 Vezetési érték alacsony

# Programozási funkciók

---

## P09 Kiegészítő szárítási fokozatok

Számos programnál kiegészítő szárítási fokozatokat aktiválhat:

**Szekrényszáráz+** (szárazabb, mint a szekrényszáráz);

**Enyhén száraz** (nedvesebb, mint a szekrényszáráz);

**Vasalásnedves** ∆∆ (nedvesebb, mint a vasalásnedves).

Ez a programozási funkció csak azoknál a programoknál működik, amelyeknél a szárítási fokozatok kiválaszthatók.

### Kiválasztás

-00 Standard

-01 **Gyári beállítás:** További szárítási fokozatok hozzáadása

### Így választhatja ki később a kiegészítő szárítási fokozatokat.

- Válasszon egy szárítási fokozat programot.
- Érintse meg a ∨ érintőgombot addig, amíg a kijelzőn 2 szárítási fokozat kigyullad:

ha 2 szárítási fokozat világít	akkor ez a kiegészítő szárítási fokozat került kiválasztásra
Extraszáráz Szekrényszáráz	<b>Szekrényszáráz+</b>
Szekrényszáráz Vasalásnedves	<b>Enyhén száraz</b>
Vasalásnedves Mángorlásnedves	<b>Vasalásnedves</b> ∆∆

## *P11* Standby

Energiatakarékossági okokból az időkijelző és a gombok megvilágítása 10 perc után sötétre kapcsol és egyedül a *Start/Stop* gomb villog lassan. Ezt módosíthatja.

Azonban: hiba esetén nincs Standby-mód.

### Kiválasztás

#### – *-02* Gyári beállítás: Standby-mód bekapcsolva

Az időkijelző és a gombok megvilágítása sötétre kapcsolása 10 perc után következik be . . .

. . . ha a bekapcsolás után nem történik további működtetés.

. . . a programindítás után.

Azonban: lefutott késleltetési idő után, a program végén vagy a gyűródésvédelmi szakasz végére az időkijelző és a gombok megvilágítása 10 percre bekapcsolnak. A hangjelzés (ha kiválasztott) a program végén 10 percre megszólal.

#### – *-01* nem futó programban

A lent *-02* leírtak szerint. Azonban: az időkijelző és a gombok megvilágítása a futó programban nem váltanak sötétre.

#### – *-00* ki

Az időkijelző és a gombok megvilágítása bekapcsolt szárítógépnél nem váltanak sötétre.

### Az időkijelző és a gombok megvilágítása újbóli "bekapcsolása"

- Forgassa a programválasztót vagy nyomjon meg egy gombot. Egyiknek sincs hatása az éppen futó programra.
- Nyissa ki az ajtót, amíg a szárítógép be van kapcsolva.

## Programozási funkciók

---

### P12 Automatikus kikapcsolás

Energiatakarékossági okokból a szárítógép 15 perc után automatikusan kikapcsol. Ezt az időt meghosszabbíthatja vagy lerövidítheti.

Azonban: nincs automatikus kikapcsolás hiba esetén.

Az automatikus kikapcsolás 15 perc után következik be,

- ha a bekapcsolás után nem történik további működtetés.
- a gyűrődésvédelem befejezése után.
- egy gyűrődésvédelem nélküli program befejezése után.

#### Kiválasztás

- 01 Kikapcsolás 10 perc után
- 02 **Gyári beállítás: kikapcsolás 15 perc után**
- 03 kikapcsolás 20 perc után

### P13 Memória

Ezt beállíthatja: az elektronika eltárol egy kiválasztott programot szárítási fokozattal vagy kiválasztással. Ehhez elmentésre kerül egy szellőztető program időtartama. A következő programkiválasztásnál ezek a beállítások megjelennek.

#### Kiválasztás

- 00 **Gyári beállítás: Memória ki**
- 01 Memória be

Kivétel:

A *Pamut* program  változatlan marad.

### P14 Gyűrődésvédelem

Ha a *Gyűrődésvédelem* gombot megnyomta: a szárítási folyamat befejezése után legfeljebb 2 óráig a dob egy speciális gyűrődésvédelmi ritmusban forog. Ez segít a gyűrődések csökkentésében, ha a textíliákat a program vége után nem veszi ki azonnal. Az időtartamot lerövidítheti.

#### Kiválasztás

- 01 1 óra gyűrődésvédelem
- 02 **Gyári beállítás: 2 óra gyűrődésvédelem**









**Miele Kft.**

H – 1022 Budapest  
Alsó Törökvész út 2.  
Tel: (06-1) 880-6480  
Fax: (06-1) 880-6402  
E-mail: [info@miele.hu](mailto:info@miele.hu)  
Internet: [www.miele.hu](http://www.miele.hu)

**Gyártó:**

**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Németország

TKB 650 WP



hu-HU

M.-Nr. 10 206 190 / 03